



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

23-10-2008

namiddag

jeudi

23-10-2008

après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het plant-een-boomproject in Libië van Prins Laurent." (nr. P0486) <i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Yves Leterme, eerste minister</i>	1	Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "le projet de plantation d'arbres en Libye du Prince Laurent" (n° P0486) <i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Yves Leterme, premier ministre</i>	1
Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de aanwezigheid van politici in raden van bestuur van banken en verzekeringsmaatschappijen" (nr. P0487) <i>Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Yves Leterme, eerste minister</i>	2	Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la présence de responsables politiques dans les conseils d'administration de banques et de compagnies d'assurances" (n° P0487) <i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Yves Leterme, premier ministre</i>	2
Samengevoegde vragen van	3	Questions jointes de	3
- de heer Bruno Tuybens aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0488)	3	- M. Bruno Tuybens au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0488)	3
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0489)	3	- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0489)	3
- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0490)	3	- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0490)	3
- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0491)	3	- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0491)	3
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de acties van de regering tijdens de financiële crisis" (nr. P0492)	3	- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "les actions entreprises par le gouvernement dans le cadre de la crise financière" (n° P0492)	3
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de gouden parachutes" (nr. P0514)	3	- M. Jean-Luc Crucke au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les parachutes dorés" (n° P0514)	3
- de heer Jan Jambon aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de gouden parachutes" (nr. P0515) <i>Sprekers: Bruno Tuybens, Jean-Luc Crucke, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Stefaan Van Hecke, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Jan Jambon, Robert Van de Velde, Yves Leterme, eerste minister</i>	4	- M. Jan Jambon au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les parachutes dorés" (n° P0515) <i>Orateurs: Bruno Tuybens, Jean-Luc Crucke, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Stefaan Van Hecke, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen!, Jan Jambon, Robert Van de Velde, Yves Leterme, premier ministre</i>	4
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de databanken van de politie" (nr. P0499)	10	- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les banques de données de la police" (n° P0499)	10

- mevrouw Els De Rammelaere aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken van de politie" (nr. P0500)	10	- Mme Els De Rammelaere au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0500)	10
- mevrouw Freya Van den Bossche aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de databanken van de politie" (nr. P0501)	10	- Mme Freya Van den Bossche au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les banques de données de la police" (n° P0501)	10
- de heer Thierry Giet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken van de politie" (nr. P0502)	10	- M. Thierry Giet au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0502)	10
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken van de politie" (nr. P0503)	10	- Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0503)	10
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken van de politie" (nr. P0516)	10	- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0516)	10
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Michel Doomst, Els De Rammelaere, Freya Van den Bossche, Thierry Giet, voorzitter van de PS-fractie, Clotilde Nyssens, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Michel Doomst, Els De Rammelaere, Freya Van den Bossche, Thierry Giet, président du groupe PS, Clotilde Nyssens, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de informatisering van de FOD Financiën" (nr. P0493)	14	- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'informatisation du SPF Finances" (n° P0493)	14
- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de informatisering van de FOD Financiën" (nr. P0494)	14	- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'informatisation du SPF Finances" (n° P0494)	14
- de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de informatisering van de FOD Financiën" (nr. P0495)	14	- M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'informatisation du SPF Finances" (n° P0495)	14
<i>Sprekers: Hagen Goyvaerts, Jan Jambon, Jenne De Potter, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen</i>		<i>Orateurs: Hagen Goyvaerts, Jan Jambon, Jenne De Potter, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles</i>	
Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "fiscale maatregelen van het type Monory-De Clercq" (nr. P0496)	17	Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "des mesures fiscales de type Monory-De Clercq" (n° P0496)	17
<i>Sprekers: François Bellot, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën</i>		<i>Orateurs: François Bellot, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</i>	

en van Institutionele Hervormingen		et des Réformes institutionnelles	
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- mevrouw Véronique Salvi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de numerus clausus" (nr. P0497)	19	- Mme Véronique Salvi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le numerus clausus" (n° P0497)	19
- de heer Luc Goutry aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de numerus clausus" (nr. P0498)	19	- M. Luc Goutry à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le numerus clausus" (n° P0498)	19
<i>Spreekers: Véronique Salvi, Luc Goutry, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>		<i>Orateurs: Véronique Salvi, Luc Goutry, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	
Samengevoegde vragen van	21	Questions jointes de	21
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0509)	21	- M. Stefaan Van Hecke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0509)	21
- de heer Jan Mortelmans aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0510)	21	- M. Jan Mortelmans à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0510)	21
- de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0511)	21	- M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0511)	21
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0512)	21	- M. Jean-Luc Crucke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0512)	21
- de heer Guido De Padt aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0513)	21	- M. Guido De Padt à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0513)	21
<i>Spreekers: Stefaan Van Hecke, Jan Mortelmans, David Geerts, Jean-Luc Crucke, Guido De Padt, Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven</i>		<i>Orateurs: Stefaan Van Hecke, Jan Mortelmans, David Geerts, Jean-Luc Crucke, Guido De Padt, Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques</i>	
Samengevoegde vragen van	25	Questions jointes de	25
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de ontoereikende opvangcapaciteit van de open centra" (nr. P0504)	25	- M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le problème de la capacité d'accueil des centres ouverts" (n° P0504)	25
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de ontoereikende opvangcapaciteit van de open centra" (nr. P0505)	25	- Mme Clotilde Nyssens à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le problème de la capacité d'accueil des centres ouverts" (n° P0505)	25
- de heer Bruno Steegen aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de overvolle asielcentra" (nr. P0506)	25	- M. Bruno Steegen à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "la surpopulation dans les centres d'accueil" (n° P0506)	25

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de ontoereikende opvangcapaciteit van de open centra" (nr. P0507)	25	- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le problème de la capacité d'accueil des centres ouverts" (n° P0507)	25
<i>Sprekers:</i> Xavier Baeselen, Clotilde Nyssens, Bruno Steegen, Karine Lalieux, Marie Arena , minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden		<i>Orateurs:</i> Xavier Baeselen, Clotilde Nyssens, Bruno Steegen, Karine Lalieux, Marie Arena , ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes	
Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de stookolieverkoop door OCMW's" (nr. P0508)	29	Question de M. Hans Bonte à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "la vente de mazout de chauffage par des CPAS" (n° P0508)	29
<i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Marie Arena , minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden		<i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Marie Arena , ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes	
Wettig- en voltalligverklaring van de Senaat	30	Constitution du Sénat	30
Wettig- en voltalligverklaring van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	30	Constitution de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune	30
Wettig- en voltalligverklaring van de "Assemblée de la Commission communautaire française"	30	Constitution de l'Assemblée de la Commission communautaire française	30
Wettig- en voltalligverklaring van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie	30	Constitution du "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie"	30
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	30	PROJETS ET PROPOSITIONS	30
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen (1434/1-2)	31	Projet de loi modifiant l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions (1434/1-2)	31
<i>Algemene bespreking</i>	31	<i>Discussion générale</i>	31
<i>Sprekers:</i> Sofie Staelraeve , rapporteur, Florence Reuter, Sonja Becq, Sabine Laruelle , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Maxime Prévot		<i>Orateurs:</i> Sofie Staelraeve , rapporteur, Florence Reuter, Sonja Becq, Sabine Laruelle , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, Maxime Prévot	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	33	<i>Discussion des articles</i>	33
Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten (1310/1-4)	34	Projet de loi transposant les directives 2005/36/EC et 2006/100/EC et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes (1310/1-4)	34
<i>Algemene bespreking</i>	34	<i>Discussion générale</i>	34
<i>Sprekers:</i> Katrin Jadin , rapporteur		<i>Orateurs:</i> Katrin Jadin , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	34	<i>Discussion des articles</i>	34
Voorstel van resolutie betreffende de uitbreiding van de Belgische deelname aan de NAVO-missie International Security Assistance Force (ISAF) in Afghanistan, zoals door de regering is beslist op	35	Proposition de résolution relative à l'engagement des militaires belges en Afghanistan au sein de la Force internationale d'Assistance à la sécurité (ISAF) de l'OTAN, suite à la décision du	35

1 februari 2008 (990/1-7)

Sprekers: , **André Flahaut, Juliette Boulet**

gouvernement du 1er février 2008 (990/1-7)

Orateurs: , **André Flahaut, Juliette Boulet**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake het verzet tegen het huwelijk (1026/1-2)

Sprekers: **Servais Verherstraeten**, voorzitter van de CD&V-fractie

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'opposition au mariage (1026/1-2)

Orateurs: **Servais Verherstraeten**, président du groupe CD&V

Verzending van amendementen op een wetsvoorstel naar een andere commissie voor advies

Renvoi d'amendements sur une proposition de loi à une autre commission pour avis

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

Urgentieverzoek

Sprekers: **Jean-Marc Nollet**, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie

Demande d'urgence

Orateurs: **Jean-Marc Nollet**, président du groupe Ecolo-Groen!

Rouwhulde voor de heer Édouard Klein, erequaestor van de Kamer

Sprekers: , **Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen

Éloge funèbre de M. Édouard Klein, questeur honoraire de la Chambre

Orateurs: , **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

NAAMSTEMMINGEN

VOTES NOMINATIFS

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen (1434/1)

Sprekers: **Peter Luykx**

Projet de loi modifiant l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions (1434/1)

Orateurs: **Peter Luykx**

Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten (1310/4)

Projet de loi transposant les directives 2005/36/EC et 2006/100/EC et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes (1310/4)

Goedkeuring van de agenda

Adoption de l'ordre du jour

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 23 OKTOBER 2008

Namiddag

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 23 OCTOBRE 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.03 uur en voorgezeten door de heer Herman Van Rompuy.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Yves Leterme.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Bruno Tobback, Linda Vissers en Hilâl Yalcin

Familieaangelegenheden: Corinne De Permentier

Met zending: Stefaan Vercamme en Brigitte Wiaux

Met zending buitenslands: Ingrid Claes

Verhinderd: Luc Sevenhans

Vragen

01 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het plant-een-boomproject in Libië van Prins Laurent." (nr. P0486)

01.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Volgens een krantenbericht heeft de Koning aan de premier gevraagd om een project van vzw KINT van Laurent Van Saksen-Coburg, te controleren. Volgens de statuten moet de vzw gecontroleerd worden door het Rekenhof. Het gaat om een boomplanting in Libië. Klopt dat bericht? Kan het de bevoegdheid zijn van de premier om de zoon van de Koning te controleren? Gaat het wel om een initiatief van KINT of is het een eigen project van de prins?

01.02 Eerste minister Yves Leterme

La séance est ouverte à 14 h 03 par M. Herman Van Rompuy, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Yves Leterme

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : Bruno Tobback, Linda Vissers et Hilâl Yalcin

Raisons familiales : Corinne De Permentier

En mission : Stefaan Vercamer et Brigitte Wiaux

En mission à l'étranger : Ingrid Claes

Empêché : Luc Sevenhans

Questions

01 Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "le projet de plantation d'arbres en Libye du Prince Laurent" (n° P0486)

01.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Selon un article de presse, le Roi a demandé au premier ministre de contrôler un projet de l'ASBL KINT de Laurent de Saxe-Cobourg. D'après les statuts, l'ASBL doit être contrôlée par la Cour des comptes. Il s'agit de la plantation d'arbres en Libye. Cette information est-elle exacte ? Le premier ministre est-il compétent pour contrôler le fils du Roi ? S'agit-il effectivement d'une initiative de l'ASBL KINT ou d'un projet personnel du prince ?

01.02 Yves Leterme, premier ministre (en

(*Nederlands*): De gesprekken met de Koning vallen onder het colloque singulier. Ik kan alleen herhalen wat ik al in april aan de Kamer heb gezegd: een lid van de Koninklijke familie mag activiteiten ontplooiën, maar commerciële activiteiten zijn onverenigbaar met een dotatie.

Er is een eerste contract voor het aanplanten van bomen in Libië tussen de Libische overheid en de vzw Global Sustainable Development op initiatief van de vzw. Voorbeeld was een project van KINT in Mauretanië. KINT werd in 2007 opgericht door prins Laurent, professor Rik Van Aerschot en Dirk De Paepe. Het project in Libië past mijns inziens perfect in de doelstellingen van de vzw zoals ze toen geformuleerd zijn.

01.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Ik vraag niet naar de inhoud van het gesprek met de Koning. Ik kan me moeilijk voorstellen dat de Koning in een democratie opdrachten kan geven aan de premier waarover in het Parlement geen vragen mogen worden gesteld.

Libië is nu niet bepaald een toonbeeld van democratie en als de prins zich met het land inlaat, dan kan dat voor België compromitterend zijn op internationaal vlak. Dat is dan wel een zaak van de regering. We zullen het dossier opvolgen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de aanwezigheid van politici in raden van bestuur van banken en verzekeringsmaatschappijen" (nr. P0487)

02.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): We moeten ons bezinnen over de vraag of we de traditie om politici neer te poten in de raden van bestuur van bank- en verzekeringsinstellingen moeten voortzetten. De overheid heeft recentelijk participaties moeten nemen met belastinggeld om bankinstellingen boven water te houden en we moeten ons dus ook afvragen waar de politieke controle was toen banken niet alleen meer deposito's omzetten in leningen, maar ook casino gingen spelen. Er is een geloofwaardigheidsprobleem bij de instellingen en bij de politiek, een onafhankelijkheidsprobleem en er is het risico van belangenvereniging. Een beetje meer bescheidenheid zou politici sieren.

(*néerlandais*) : Les entretiens avec le Roi relèvent du colloque singulier. Je ne puis que répéter ce que j'ai déjà déclaré en avril à la Chambre : un membre de la famille royale peut déployer certaines activités mais toute activité commerciale est incompatible avec une dotation.

Un premier contrat a été conclu entre l'ASBL Global Sustainable Development et les autorités libyennes pour la plantation d'arbres en Libye, et ceci à l'initiative de l'ASBL. Un projet de l'ASBL KINT en Mauritanie a servi de source d'inspiration. KINT a été constituée en 2007 par le prince Laurent, le professeur Rik Van Aerschot et M. Dirk De Paepe. Le projet en Libye répond selon moi parfaitement aux objectifs de l'ASBL tels qu'ils ont été formulés à l'époque.

01.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Je ne vous demande rien sur le contenu de l'entretien avec le Roi, mais je peux difficilement admettre que dans une démocratie, le Roi puisse confier des missions au premier ministre, alors que le Parlement ne peut poser aucune question à ce sujet.

La Libye n'est pas vraiment un exemple de démocratie et si le prince entretient des relations avec ce pays, cette situation peut être compromettante pour la Belgique à l'échelon international. Et dans ce cas le gouvernement est assurément concerné. Nous continuerons à suivre le dossier.

L'incident est clos.

02 Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la présence de responsables politiques dans les conseils d'administration de banques et de compagnies d'assurances" (n° P0487)

02.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Nous devons réfléchir à l'opportunité de perpétuer la tradition qui consiste à placer des responsables politiques dans les conseils d'administration des banques et des compagnies d'assurances. Les pouvoirs publics ont récemment dû prendre des participations avec l'argent du contribuable pour sauver des institutions bancaires. Et nous devons également nous demander ce qu'il est advenu du contrôle politique lorsque des banques ne se sont plus contentées de convertir des dépôts en prêts mais se sont également mises à jouer au casino. Il se pose un problème de crédibilité au niveau des institutions et du monde politique, mais aussi un problème d'indépendance. Et il y a le risque de confusion d'intérêts. Il s'agit aux politiques de faire

preuve d'un peu plus d'humilité.

Zal de premier ervoor zorgen dat politici geweerd worden uit de raden van bestuur en dat er deskundige mensen worden ingezet zonder politieke kleur?

02.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): De federale overheid zal de bestuurders in Fortis, Dexia en Ethias Finance heel zorgvuldig uitzoeken en aanduiden in de eerste week van november.

Er is momenteel geen wettelijke onverenigbaarheid tussen een bestuursmandaat in een privaatrechtelijke vennootschap en een parlementair mandaat. Een politicus is niet per definitie een slechte bestuurder, zoals een niet-politicus ook niet meteen een goed bestuurder is. Het dossier Fortis illustreert dat men geen politicus hoeft te zijn om slechte beslissingen te nemen.

02.03 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Fijn dat we nu weten dat de aanduidingen begin november zullen gebeuren. De premier zal daarbij zorgvuldig zijn. Dat volstaat niet, want de laatste tijd is duidelijk gebleken dat politici vooral goed zijn in anderen de laan uitsturen, maar dat ze zelf vooral willen blijven zitten. We zouden dus beter in alle helderheid bepalen dat wij voor die bestuurmandaten niemand zullen kiezen die nu of de laatste vijf jaar een politiek mandaat heeft of heeft gehad of die een partijpolitieke achtergrond heeft. Ik dien vandaag een wetsvoorstel in dat ervoor kan zorgen dat de regering de fouten uit het verleden niet opnieuw maakt.

Het incident is gesloten.

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bruno Tuybens aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0488)
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0489)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0490)
- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de gouden parachutes" (nr. P0491)
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de acties van de regering tijdens de financiële crisis" (nr. P0492)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de

Le premier ministre veillera-t-il à ce que les responsables politiques soient écartés des conseils d'administration et remplacés par des personnes compétentes sans couleur politique ?

02.02 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*) : Les autorités fédérales sélectionneront et désigneront minutieusement les administrateurs de Fortis, de Dexia et d'Ethias Finance au cours de la première semaine de novembre.

Actuellement, il n'existe pas d'incompatibilité légale entre un mandat d'administrateur dans une société de droit privé et un mandat parlementaire. Un responsable politique n'est pas par définition un mauvais administrateur, de même qu'un apolitique ne sera pas nécessairement un bon administrateur. Le dossier Fortis montre qu'il ne faut pas nécessairement être un responsable politique pour prendre de mauvaises décisions.

02.03 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang) : Je suis heureux de savoir à présent que les désignations auront lieu début novembre. Le premier ministre y procédera méticuleusement. Cela ne suffit pas car, ces derniers temps, il a été clairement montré que les responsables politiques sont particulièrement bons dans l'art de licencier les autres mais qu'ils souhaitent avant tout rester en place eux-mêmes. Il serait donc souhaitable de déterminer clairement que, pour ces mandats d'administrateur, il ne sera pas fait appel à des personnes qui exercent actuellement ou ont exercé au cours des cinq dernières années un mandat politique et qui affichent une appartenance politique. Je dépose aujourd'hui une proposition de loi qui permettra au gouvernement de ne plus répéter les erreurs du passé.

L'incident est clos.

03 **Questions jointes de**

- M. Bruno Tuybens au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0488)
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0489)
- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0490)
- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "les parachutes dorés" (n° P0491)
- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "les actions entreprises par le gouvernement dans le cadre de la crise financière" (n° P0492)
- M. Jean-Luc Crucke au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les

gouden parachutes" (nr. P0514)

- de heer Jan Jambon aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de gouden parachutes" (nr. P0515)

03.01 Bruno Tuybens (sp.a+VI.Pro): Een topman van Fortis kreeg een ontslagvergoeding van 4 miljoen euro en ondertekende een nieuw contract als externe adviseur. Wij zijn daarover verontwaardigd. De premier is dat ook en hij verklaarde dat hij deze som zou terugvorderen voor Fortis. Hoe zal hij dat doen? Welke initiatieven heeft hij daarvoor al genomen? Kan het tot een gerechtelijke terugvordering komen? Werd ook in een ontslagvergoeding voorzien in het contract als externe adviseur?

Volgens de premier is een ontslagvergoeding van twaalf maandlonen aanvaardbaar. Dat is in vele Europese landen gebruikelijk, onder meer in Nederland, Duitsland en Frankrijk. Maar de commissie die de hervorming van de code-Lippens voorbereidt stelt achttien maanden voor. Zal de premier zijn minister van Economie, die in volle bancaire crisis opvallend afwezig is, maar die wel de achttien maanden verdedigt, daarin volgen?

03.02 Jean-Luc Crucke (MR): In zijn reactie op de buitensporig hoge gouden handdruk die de financieel directeur van Fortis kreeg, opperde de minister die bevoegd is voor economie om het bedrag van die opstapvergoedingen vast te leggen op maximaal achttien maanden salaris. Waarom achttien maanden?

Aan de toekenning van een opstapvergoeding zouden twee voorwaarden verbonden moeten zijn: de instemming van de algemene vergadering en het rendement van de onderneming. Het is niet aanstootgevend wanneer een onderneming wier rendement stijgt, haar leidinggevend en ander personeel laat meegenieten van de goede resultaten. Maar dat is het wel wanneer de onderneming verlieslatend is.

Wanneer mogen we een wetsontwerp verwachten in het Parlement?

03.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Laten we niet vergeten dat een van de belangrijkste ontslagvergoedingen een sp.a-senator betrof.

Deze ochtend verklaarde minister Van Quickenborne dat de ontslagvergoedingen zouden beperkt worden tot achttien maanden. Is dat een regeringsbeslissing? Waarom wordt het geen

parachutes dorés" (n° P0514)

- M. Jan Jambon au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les parachutes dorés" (n° P0515)

03.01 Bruno Tuybens (sp.a+VI.Pro) : Un dirigeant de Fortis s'est vu attribuer une indemnité de licenciement de 4 millions d'euros avant de signer un nouveau contrat de conseiller externe. Partageant notre indignation face à cette réalité, le premier ministre a déclaré qu'il récupérerait cette somme pour le compte de Fortis. Comment pense-t-il y parvenir ? Quelles initiatives a-t-il déjà prises en ce sens ? Une récupération judiciaire est-elle envisageable ? Le contrat de conseiller externe est-il également assorti d'une indemnité de licenciement ?

Alors même que le premier ministre accepte l'idée d'une indemnité de licenciement de douze mois de salaire, déjà courante dans de nombreux pays européens tels que les Pays-Bas, l'Allemagne et la France, la commission chargée de préparer la réforme du code Lippens propose dix-huit mois. Le premier ministre va-t-il emboîter le pas à son ministre de l'Économie, qui défend les dix-huit mois tout en brillant par son absence en pleine crise bancaire ?

03.02 Jean-Luc Crucke (MR) : Le ministre de l'Économie, dans une réaction au parachute doré d'un montant exorbitant accordé au directeur financier de Fortis, parle de fixer un délai de dix-huit mois maximum à ces indemnités de départ. Pourquoi dix-huit mois ?

Il y a deux éléments auxquels on devrait conditionner l'octroi d'une indemnité de départ : l'aval de l'assemblée générale et le rendement de l'entreprise. Il n'est pas choquant qu'une entreprise dont le rendement augmente fasse bénéficier ses dirigeants, ainsi que ses autres employés, des bons résultats. Mais quand l'entreprise est déficitaire, le principe est choquant.

Dans quels délais peut-on attendre un projet de loi au Parlement ?

03.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : N'oublions pas qu'une des plus grosses indemnités de préavis concernait un sénateur du sp.a.

Ce matin, le ministre Van Quickenborne affirmait que les indemnités de préavis seraient limitées à dix-huit mois. Est-ce une décision du gouvernement ? Pourquoi pas un traitement annuel

jaarloon, zoals bijvoorbeeld in Nederland? Geldt de regeling voor alle topmanagers van alle bedrijven? Nu de overheid zelf in een aantal bedrijven zit, kan zij de situatie overzien. Was het dossier-Mittler het laatste of vallen er binnenkort nog lijken uit de kast? Handelt de premier nu of wacht hij tot een volgend schandaal om dan opnieuw verontwaardigd recht te veren? En als de vergoeding voor Mittler wordt teruggeschroefd, waarom dan niet meteen ook die van Verwilt?

03.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Er heerst grote verontwaardiging bij alle partijen, ook bij de premier, maar verontwaardiging alleen is niet voldoende. De wetgeving moet worden gewijzigd. De tijd van de codes en vrijwilligheid is voorbij. Wij dienden daarvoor al een wetsvoorstel in.

De minister van Economie stelt een ontslagvergoeding voor van achttien maanden, maar dat is helemaal geen goede oplossing. Als we kijken naar de lonen van de ceo's van de Bel 20-bedrijven, dan geeft dat voor sommigen nog opzegvergoedingen van meer dan 4 miljoen euro. De helft van de ceo's krijgt dan toch nog een opzegvergoeding van 2,5 miljoen euro.

Volgt de regering de ideeën van minister Van Quickenborne? Komen er concrete acties voor de terugvordering van de ontslagvergoeding van de heer Mittler?

03.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Op het ogenblik dat de gevolgen van de financiële crisis duidelijk voelbaar zijn, vernemen we welke bedragen er gemoeid zijn met de "gouden parachutes" voor de heer Mittler en een aantal andere topverantwoordelijken van Fortis.

U verklaarde dat u verontwaardigd bent over de hoogte van die bedragen. Ik meende trouwens te begrijpen dat u naar de telefoon heeft gegrepen om dat ook duidelijk te maken. Welke andere maatregelen heeft u nog genomen?

Er bestaan verschillende mogelijkheden: óf u neemt een voorbeeld aan het Nederlandse model en verbindt de waarborg voor bankleningen aan een regularisatie met betrekking tot de "gouden parachutes" en een wijziging van de geldende regels, óf u komt naar het Parlement om deze aangelegenheid te regelen voor de toekomst én voor het verleden (wat de gouden handdrukken betreft die de jongste maanden en weken werden toegekend). We hebben daarom een wetsvoorstel

comme aux Pays-Bas, par exemple ? Cette disposition s'appliquera-t-elle à tous les top managers de toutes les entreprises ? À présent que le gouvernement lui-même est entré dans certaines entreprises, il peut facilement embrasser la situation. Le dossier Mittler était-il le dernier ou d'autres cadavres sortiront-ils bientôt des placards ? Le premier ministre agira-t-il maintenant ou attend-il un prochain scandale pour se réveiller en sursaut ? Et si l'indemnité de M. Mittler est revue à la baisse, pourquoi n'en va-t-il pas de même pour celle de M. Verwilt ?

03.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) : L'indignation est grande dans les rangs de tous les partis, et même chez le premier ministre, mais il ne suffit pas de s'indigner. Il s'agit de modifier la législation. Le temps des codes volontaires est révolu. Nous avons déjà déposé une proposition de loi dans ce sens.

Le ministre de l'Économie propose une indemnité de dix-huit mois, mais cette solution n'est pas satisfaisante du tout. En se basant sur les salaires des CEO des entreprises du Bel20, on obtient encore, pour certains, des indemnités de préavis de plus de 4 millions d'euros. Et la moitié des CEO toucheront encore une indemnité de préavis d'environ 2,5 millions d'euros.

Le gouvernement suit-il le raisonnement de M. Van Quickenborne ? Entreprendra-t-on des actions concrètes pour la répétition de l'indemnité de préavis de M. Mittler ?

03.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!) : Alors que les conséquences de la crise financière se font ressentir, nous apprenons le montant des parachutes dorés offerts à M. Mittler et à certains hauts responsables de Fortis.

Vous avez déclaré être indigné face l'importance de ces montants. J'ai d'ailleurs cru comprendre que vous aviez pris votre téléphone pour le faire savoir. Quelles autres mesures avez-vous prises en la matière ?

Plusieurs options sont possibles : soit vous vous inspirez du système hollandais en liant la garantie des prêts bancaires à une régularisation en matière de parachutes dorés et une modification des règles en cours, soit vous vous présentez au Parlement en vue de régler cette question pour l'avenir, et pour le passé (parachutes offerts ces derniers mois et dernières semaines). Nous avons donc déposé une proposition pour laquelle nous demanderons l'urgence, ce qui permettra de responsabiliser

ingediend, waarvoor we de urgentie zullen vragen, zodat alle collega's voor hun verantwoordelijkheid zullen worden geplaatst.

l'ensemble des collègues sur ce sujet.

Welke beslissing heeft u genomen?

Quelle décision avez-vous prise ?

03.06 Jan Jambon (N-VA): Ook wij zijn verontwaardigd over de hoge ontslagpremies die bij Fortis worden uitbetaald. Natuurlijk kunnen we vragen stellen bij de grootheid van die vertrekpremies, maar in deze zaak viert het populisme hoogtij. Op basis van individuele gevallen lineaire maatregelen treffen is onverstandig en populistisch. Dat is steekvlamwetgeving. Het komt aan de aandeelhouders toe te controleren hoe een bedrijf wordt gerund en daarvan alle consequenties te dragen. Laat VOKA, Unizo en VBO daarin hun verantwoordelijkheid opnemen en de code-Lippens afdwingen. Dat is zinvoller dan nieuwe regels uit te werken. De overheid is aandeelhouder in een aantal bedrijven en moet daar haar rol spelen.

03.06 Jan Jambon (N-VA) : Nous sommes également outrés par les primes de licenciement élevées versées chez Fortis. On peut bien entendu s'interroger sur l'importance des primes de départ mais, dans cette affaire, le populisme règne en maître. Prendre des mesures linéaires sur la base de cas individuels est stupide et populiste. C'est de la législation au lance-flammes. Il appartient aux actionnaires de contrôler la gestion d'une société et d'en supporter toutes les conséquences. Laissez le VOKA, l'Unizo et le VBO prendre leurs responsabilités en la matière et imposer le code Lippens. C'est plus sensé que d'élaborer de nouvelles règles. Les autorités sont actionnaires de plusieurs entreprises et doivent y jouer leur rôle.

Terloops vermelden we dat ministers een ontslagvergoeding van zes jaar kunnen krijgen. Wie zijn de politici dan om bedrijfsleiders met de vinger te wijzen? Hoe zullen buitenlandse bedrijven die hier willen investeren, reageren op deze regelgeving? Hoe zullen wij uitleggen dat ze hier wel mogen presteren, maar dat wij de ontslagvergoedingen bepalen? Laat de privésector doen en laat de overheid haar verantwoordelijkheid opnemen op haar eigen terrein, op dat van de overheidsbedrijven.

Signalons au passage que les ministres peuvent obtenir une indemnité de départ de six ans. Qui sont dès lors les politiques pour stigmatiser les chefs d'entreprise ? Comment les entreprises étrangères qui veulent investir ici réagissent-elles à cette surenchère de réglementations ? Comment leur expliquerons-nous qu'elles peuvent certes travailler chez nous mais que nous fixerons le montant des indemnités de licenciement ? Laissez le secteur privé agir et que le gouvernement prenne ses responsabilités sur le terrain qui est le sien, celui des entreprises publiques.

03.07 Robert Van de Velde (LDD): Ik ga ermee akkoord dat de overdreven grote gouden parachutes moeten worden aangepakt – althans in de overheidsbedrijven, met de privésector heeft de overheid zich niet te moeien – maar de verontwaardiging van de eerste minister is goed gespeeld. De raden van bestuur zijn allemaal goed bevolkt met partijleden, die de beslissingen over de ontslagpremies netjes mee hebben goedgekeurd.

03.07 Robert Van de Velde (LDD) : Je suis d'accord qu'il faut lutter contre les parachutes un peu trop dorés – du moins dans les entreprises publiques, car l'État ne doit pas se mêler du secteur privé – mais le premier ministre feint bien l'indignation. Les conseils d'administration sont tous bien fournis en membres de partis politiques qui ont approuvé sans broncher les décisions concernant les primes de départ.

Niet alleen de gouden parachutes moeten worden aangepakt, er mag dringend ook eens wat worden gedaan aan de *particratie* binnen de banken. In Ehtias, Dexia en de Gemeentelijke Holding samen zetelen 128 gemandateerden. Samen graaien zij 2,5 tot 3 miljoen euro per jaar mee. Hun competentie is dat bedrag niet waard. Daar mag wel eens een grote schoonmaak worden gehouden.

Il faut non seulement lutter contre les parachutes dorés mais il est aussi urgent de prendre des mesures contre la *particratie* au sein des banques. Ethias, Dexia et le Holding Communal comptent ensemble 128 mandataires qui raflent 2,5 à 3 millions d'euros par an. Leur compétence ne justifie pas ce montant. Il serait souhaitable de procéder à ce niveau à un grand nettoyage.

Niet alleen heeft de premier het nagelaten om de aandeelhouders van Fortis te informeren over de onderhandelingen, hij heeft ook nieuwe aandeelhouders gemaakt, het volk. En daarmee is

Le premier ministre a non seulement omis d'informer les petits actionnaires de Fortis des négociations, il a aussi fabriqué de nouveaux actionnaires, à savoir les citoyens. C'est pourquoi il

het zijn verdomde plicht om het gesjoemel en het incompetente werk waardoor Fortis is ontmanteld, aan het licht te brengen. Het politieke spelletje dat de meerderheid speelt om de oprichting van een onderzoekscommissie naar achteren te schuiven, is ongehoord!

03.08 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Ik daag de heer Van de Velde uit om in de loop van de komende uren bewijsmateriaal voor te leggen van vermeend gesjoemel! Als hij die bewijzen niet heeft, moet hij dringend zijn terminologie aanpassen.

Ook is het een misverstand dat ministers een riant ontslagvergoeding krijgen. Dat is pertinent onwaar.

De royale gouden parachutes zijn een schandalige zaak, een klap in het gezicht van de spaarders, de beleggers, de bevolking. Als er belastingsgeld moet worden gebruikt om ons bancaire systeem te redden, dan zijn zulke uitwassen uit den boze.

Onze aanpak is tweeledig. Ten eerste ondernemen wij concrete acties waar we kunnen. Zo hebben wij bij de onderhandelingen over de nieuwe gedelegeerd bestuurder van Belgacom de gouden handdruk van drie jaar – of zo'n 7 miljoen euro – teruggebracht tot één jaar. Bij de onlangs aan het licht gekomen gouden parachutes van de heren Verwilt en Mittler, heb ik onmiddellijk initiatieven genomen om de bedrijven aan te manen deze praktijk stop te zetten. Omdat de heren Verwilt en Mittler een contract hebben ondertekend met de heer Lippens, is de gouden handdruk moeilijk aanvechtbaar. Ik doe echter wat ik kan en laat nagaan wat de juridische mogelijkheden zijn.

Daarnaast zullen wij een algemene regel invoeren. Die regel zal deel uitmaken van een wet waaraan minister Vandeuren werkt in het kader van de omzetting van een aantal Europese richtlijnen. Met steekvlamwetgeving heeft dat niets te maken.

(*Frans*) We willen een nieuw artikel 520bis invoegen in het Wetboek van vennootschappen om de mogelijkheden te beperken om riant opstapvergoedingen te geven aan leden van het directiecomité of aan personen die belast zijn met het dagelijks bestuur van een onderneming.

a le devoir sacré de tout révéler sur les magouilles et l'incompétence qui ont entraîné le démantèlement de Fortis. Les manœuvres politiciennes de la majorité pour éviter la mise en place d'une commission d'enquête sont scandaleuses.

03.08 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*) : Je défie M. Van de Velde d'apporter dans les prochaines heures des preuves d'une prétendue magouille ! S'il ne dispose pas de ces preuves, il est urgent qu'il adapte sa terminologie.

Que les ministres bénéficieraient d'une confortable indemnité de licenciement repose également sur un malentendu. C'est totalement faux.

Les parachutes dorés sont une honte et un affront pour les épargnants, les déposants et la population dans son ensemble. À partir du moment où des deniers d'impôt doivent être utilisés pour assurer la sauvegarde de notre système bancaire, les outrances de ce genre sont très malvenues.

Notre approche de ce problème est double. D'abord, nous mènerons des actions concrètes chaque fois que nous le pourrons. À titre d'exemple, dans le cadre des négociations sur la nomination du nouvel administrateur délégué de Belgacom, nous avons ramené à un an - au lieu de trois actuellement, ce qui correspond aujourd'hui à quelque 7 millions d'euros - le nombre d'années de revenus sur lequel porte le parachute doré. Quand les parachutes dorés de MM. Verwilt et Mittler ont été divulgués, j'ai pris immédiatement des initiatives pour inviter les entreprises à mettre fin à cette pratique. MM. Verwilt et Mittler ayant signé un contrat avec M. Lippens, leurs parachutes dorés sont difficilement attaquables. Je ferai néanmoins tout ce qui est en mon pouvoir pour contester cet état de choses et chargerai mes services de voir quels moyens juridiques pourraient être employés.

En outre, nous instaurerons une règle générale, règle qui fera partie intégrante d'une loi que M. Vandeuren est en train d'élaborer dans le cadre de la transposition de certaines directives européennes. Rien à voir donc avec ce que d'aucuns appellent une législation « lance-flammes ».

(*En français*) Nous voulons insérer un nouvel article 520bis dans le Code des sociétés pour plafonner les possibilités d'octroyer des parachutes dorés à des membres du comité directeur ou à des personnes en charge de la gestion quotidienne d'une entreprise.

(Nederlands) Het voorontwerp van wet dat een plafond voor gouden handdrukken invoert, zal op 7 november worden besproken op de Ministerraad. Het is een omzetting van de Europese richtlijn over *corporate governance*.

De raden van bestuur pakken wij aan door ze te verkleinen, waardoor ze krachtiger en efficiënter kunnen optreden. Bij het nieuwe Ethias Finance bestaat de raad van bestuur uit twaalf leden. Ook rijst de vraag of de rechten van de kleine aandeelhouder voldoende worden beschermd door de klassieke bestuursorganen van een nv. Ik denk dat daar extra maatregelen nodig zullen zijn.

Ik vrees dat Mittler niet het laatste dossier was. Daarom vraag ik aan de bedrijven waarvan de Staat aandeelhouder is, inzage in de algemene beleidslijn inzake ontslagen én in de concrete dossiers over bonussen en opzegvergoedingen.

03.09 Bruno Tuybens (sp.a+VI.Pro): Erg veel daadkracht zien wij niet. Er liggen wetsvoorstellen klaar in het Parlement. Daar wordt niets mee gedaan. De operatie Vertraging is al ingezet in de commissie Handelsrecht.

De gouden handdruk van de bestuurder van Belgacom is aangepakt. Als ik in de vorige regering niet was begonnen met het creëren van meer transparantie, dan had men niet eens geweten hoe groot de ontslagvergoeding was.

Voor minister van Quickenborne zijn de belangen van de ceo's het belangrijkste. Ondanks de woelige economische situatie, is de minister van Economie trouwens al twee maanden afwezig in de politiek. Dat de premier niet heeft gezegd of het nu twaalf of achttien maanden wordt, toont aan dat hij door de liberalen wordt gedirigeerd. Deze regering komt allerm minst op voor de rechten van de gewone mensen.

03.10 Jean-Luc Crucke (MR): De MR-fractie vindt het belangrijk dat het personeel deelt in de winsten van een bedrijf. Óf iedereen wint, óf niemand. Er kunnen geen "parachutes" worden toegekend los van rentabiliteitscriteria. Bovendien moet er

(En néerlandais) L'avant-projet de loi instaurant un plafond pour les parachutes dorés sera examiné en Conseil des ministres le 7 novembre. Il s'agit d'une transposition de la directive européenne sur la *corporate governance*.

Nous nous attaquons à la problématique des conseils d'administration en en réduisant la taille de sorte qu'ils puissent intervenir de manière plus énergique et efficace. Le conseil d'administration de la nouvelle Ethias Finance est composé de douze membres. La question se pose également de savoir si les droits du petit actionnaire sont suffisamment protégés par les organes de gestion classiques d'une société anonyme. Je pense que des mesures complémentaires seront nécessaires.

Je crains que le cas de M. Mittler ne soit pas le dernier du genre. Je demande dès lors aux entreprises dont l'État est actionnaire un droit de regard sur la politique générale en matière de licenciements et sur les dossiers concrets relatifs aux bonus et aux indemnités de départ.

03.09 Bruno Tuybens (sp.a+VI.Pro) : Tout cela ne nous semble pas attester un grand dynamisme. Certaines propositions de loi sont prêtes et leur traitement parlementaire est au point mort. Dans la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique, l'opération Inertie a déjà commencé.

Le problème posé par le parachute doré de l'administrateur délégué de Belgacom a été pris à bras-le-corps. Mais si je n'avais pas commencé, dans le gouvernement précédent, à essayer de créer plus de transparence, nous ignorerions toujours aujourd'hui le montant exorbitant de l'indemnité de départ de l'administrateur.

Or ce qui compte le plus aux yeux du ministre Van Quickenborne, c'est précisément la défense des intérêts des grands patrons. D'ailleurs, malgré les turbulences économiques que nous traversons, cela fait déjà deux mois que le ministre s'est absenté de la scène politique. Le fait que le premier ministre n'ait pas précisé s'il s'agirait d'une absence de douze ou de dix-huit mois prouve qu'il est aux ordres des libéraux. Ce gouvernement se soucie comme d'une guigne des droits des gens ordinaires.

03.10 Jean-Luc Crucke (MR): En tant que libéraux réformateurs, nous tenons au principe de la participation du personnel aux bénéfices d'une entreprise. Soit tout le monde gagne, soit personne ne gagne. Il ne peut être question de parachute

voorrang worden gegeven aan een loon dat gekoppeld is aan de resultaten op lange termijn.

Uw antwoord is geheel rechtmatig, en er is geen enkele reden om het in twijfel te trekken. Het is aan het Parlement om ervoor te zorgen dat de resultaatsverbintenis zo snel mogelijk haar beslag krijgt.

03.11 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ziehier de methode-Leterme: met verbloemde speeches verbergen dat hij niets doet. Er is geen concrete oplossing, de ministerraad heeft nog niets beslist. In plaats van een duidelijk wetgevend initiatief, komt er iets in het kader van de vennootschapswetgeving, als omzetting van een Europese richtlijn.

De verontwaardiging van de premier is vals. Overal hebben politieke pionnen in bestuursraden mee beslist over beslissingen die nu niet meer kunnen worden teruggedraaid.

03.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik ben niet onder de indruk van het perspectief dat minister Vandeurzen een voorstel zal uitwerken via de vennootschapswetgeving. Het is ook onduidelijk of het in de richting zal gaan van het voorstel van minister Van Quickenborne. Door dat voorstel is voor sommige ceo's nog een grotere opzeggingsvergoeding mogelijk dan vandaag. In het voorstel dat wij hebben ingediend, pleiten we voor een concreet bedrag en een heel strakke regeling. Vorige week was er een snelle regeling voor de banken. Dezelfde inspanning moet kunnen voor een strenge aanpak van de gouden parachutes.

03.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Uw antwoord doet twee problemen rijzen. Ten eerste zegt u dat de regering een wetgevend initiatief zal nemen, maar u kondigt geen plafond aan en laat het systeem dus voor wat het is. Ten tweede durft u de in het verleden gesloten overeenkomsten niet aan te vechten – hoewel u ze wel als aanstootgevend heeft bestempeld – terwijl u best wat zou kunnen ondernemen langs fiscale weg.

Ons wetsvoorstel reikt u die mogelijkheid aan. U vindt de opstapvergoeding schandalig, maar u doet er niets aan.

03.14 Jan Jambon (N-VA): De minister speelt een flauw woordspelletje over ontslagvergoeding, terwijl

sans critère de rentabilité. Par ailleurs, il faut favoriser une rémunération liée aux résultats à long terme.

Votre réponse est légitime et il n'y a aucune raison de la mettre en doute. Le rôle de ce Parlement est de faire en sorte que l'obligation de résultat soit concrétisée le plus rapidement possible.

03.11 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Voilà la méthode Leterme: il dissimule son immobilisme sous des discours qui enjolivent la réalité. Aucune solution concrète n'a été trouvée, le Conseil des ministres n'ayant encore rien décidé. Au lieu de prendre une initiative législative franche, le premier ministre intervient dans le champ de la législation relative aux sociétés, dans le cadre de la transposition d'une directive européenne.

L'indignation de M. Leterme est feinte. Les pions politiques qui siègent dans tous les conseils d'administration sont les coauteurs de décisions qui sont aujourd'hui irréversibles.

03.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): La perspective de voir le ministre Vandeurzen élaborer une proposition par le biais de la législation sur les sociétés ne m'enthousiasme pas, d'autant qu'on ne sait pas très bien si elle ira dans le même sens que la proposition du ministre Van Quickenborne, laquelle fera en sorte que certains grands patrons pourront encore empocher une plus grande indemnité de préavis qu'aujourd'hui. Dans la proposition que nous avons déposée, nous préconisons de fixer un montant prédéterminé et d'élaborer une réglementation très rigoureuse. La semaine passée, le gouvernement a mis rapidement au point une réglementation pour les banques. Je pense qu'il devrait être possible de faire de même afin de prévoir un cadre strict pour les parachutes dorés.

03.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Votre réponse pose deux problèmes. Premièrement, vous dites que le gouvernement prendra une initiative législative mais vous n'annoncez aucun plafond: vous ne modifiez donc pas le système. Deuxièmement, bien qu'ils vous choquent, vous n'osez pas vous attaquer aux contrats du passé, alors que vous pourriez très bien les remettre en cause au moyen de l'outil fiscal.

Notre proposition de loi vous offre pourtant cette possibilité. Vous avez jugé scandaleux ce qui a été fait mais vous ne le changez pas.

03.14 Jan Jambon (N-VA): Le ministre fait un stupide jeu de mots sur l'indemnité de licenciement,

ik het over de uittredingsvergoeding van ministers had. Die kunnen oplopen tot 6 jaar.

alors que j'ai parlé de l'indemnité de départ des ministres, qui peut parfois atteindre jusqu'à 6 années.

Het is onethisch dat een eigenaar van een bedrijf zelf niet kan bepalen hoeveel hij aan zijn mensen mag betalen. Het zou ethischer en slagkrachtiger zijn als men transparantieregels zou opleggen. De mensen die altijd zeggen dat sommigen lijden aan *regulitis*, pleiten deze dagen voor overheidsinterventies of -participaties en voor het opleggen van regeltjes aan ondernemers. Geloof Open VLD zelf nog wel in de vrije markt?

Il n'est pas éthique que le patron d'une entreprise ne puisse pas déterminer lui-même le montant qu'il verse à son personnel. Il serait plus éthique et plus efficace d'imposer des règles de transparence. Ceux qui ne cessent de dire que d'aucuns souffrent de « *réglementite* » plaident ces jours-ci en faveur d'interventions ou de participations publiques et pour la définition de règles à l'adresse des chefs d'entreprise. L'Open Vld croit-il toujours en un marché libéralisé ?

03.15 Robert Van de Velde (LDD): Op 28 september onderhandelt de premier en zijn onderhandelingspartner belooft om 4 miljard neer te tellen om Fortis mee te redden, maar de dag erna trekt hij die belofte in. Blijkbaar vindt de eerste minister dit geen gesjoemel. Hij is medeplichtig als hij niet in het Parlement wil laten onderzoeken wat er is misgelopen. Zo heeft er wellicht een georchestreerde telefooncampagne naar institutionele depositohouders bij Fortis plaatsgevonden, terwijl tegelijk de Nederlandse banken de kredietlijnen hebben doorgesneden zonder dat de Nederlandsche Bank tussenbeide gekomen is. De eerste minister moet met de waarheid naar het Parlement komen, anders houdt hij het volk en de aandeelhouders maar wat voor.

03.15 Robert Van de Velde (LDD) : Le 28 septembre, le premier ministre a négocié et son partenaire de négociation a promis de dégager 4 milliards pour contribuer à sauver Fortis mais le lendemain, il revenait sur cette promesse. Mais il ne saurait être question de magouilles aux yeux du premier ministre. Il est complice lorsqu'il refuse que le Parlement enquête sur les dysfonctionnements. Ainsi, une campagne téléphonique aura probablement été orchestrée auprès des déposants institutionnels de Fortis et, dans le même temps, les banques néerlandaises ont coupé les lignes de crédit sans intervention de la Nederlandsche Bank. Le premier ministre doit jouer cartes sur tables au Parlement, au risque sinon d'être déloyal envers la population et les actionnaires.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de databanken van de politie" (nr. P0499)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken van de politie" (nr. P0500)
- mevrouw Freya Van den Bossche aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de databanken van de politie" (nr. P0501)
- de heer Thierry Giet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken van de politie" (nr. P0502)
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken van de politie" (nr. P0503)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de databanken

04 Questions jointes de

- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les banques de données de la police" (n° P0499)
- Mme Els De Rammelaere au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0500)
- Mme Freya Van den Bossche au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les banques de données de la police" (n° P0501)
- M. Thierry Giet au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0502)
- Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0503)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les banques de données de la police" (n° P0516)

van de politie" (nr. P0516)

04.01 Xavier Baeselen (MR): Het is voor ons aller veiligheid nodig dat de politie personen registreert, maar er moeten grenzen en duidelijke regels gelden. Er heerst in dat verband nogal wat ongerustheid over een tekst die u van de vorige zittingsperiode hebt overgeërfd.

Zijn er al besprekingen opgestart tussen de kabinetten over deze kwestie? Staat u open voor een parlementair debat? Allicht zal het koninklijk besluit gedeeltelijk worden omgezet in een wetsontwerp.

04.02 Michel Doomst (CD&V): Volgens een krantenbericht komt het dossier van de uitwisseling van informatie door gerecht en politie en andere instanties plots op de politieke agenda. Het is goed dat een KB in de maak is over de opmaak van de superdatabank. Deze zaak sleept immers al lang aan.

De nieuwe geautomatiseerde radarcontroles van voertuigen die niet wettelijk zijn ingeschreven, zoals gisteren besproken in de commissie, zijn een voorbeeld van hoe men binnen het politiewerk efficiënt bepaalde zaken die mislopen, kan opsporen. Efficiëntie is voor politiewerk even belangrijk als privacy. Daartoe moet men voorzien in de nodige middelen.

Hoe ver staat het met het KB? Is het juist dat de Privacycommissie geen fundamentele problemen zag? Komt de minister met het KB naar het Parlement?

04.03 Els De Rammelaere (N-VA): Volgens persberichten is er een KB in de maak over een zeer uitgebreid informatiesysteem ten dienste van de federale en de lokale politie. Het KB bepaalt onder meer dat het de politie zou zijn die oordeelt over het concrete belang van de gegevens, zonder dat dit in het KB nader gedefinieerd wordt. Zowel de Liga voor de Mensenrechten als de Privacycommissie heeft kritiek geuit op het KB.

Wat staat er precies in het KB? Hoe ver reikt het? Komt er een parlementair debat? Dat lijkt mij absoluut noodzakelijk als een democratisch land een superdatabank wil invoeren die een onmiskenbare inmenging betekent in het privéleven van de mensen.

04.01 Xavier Baeselen (MR): Le fichage par la police est nécessaire à notre sécurité à tous, mais il doit comporter des limites et des règles claires. En cela, les inquiétudes sont nombreuses au sujet de ce texte dont vous avez hérité de la précédente législature.

Les discussions en inter-cabinets ont-elles déjà démarré sur cette question ? Êtes vous ouvert à un débat au Parlement ? Sans doute une partie de l'arrêté royal sera-t-il transformé en projet de loi.

04.02 Michel Doomst (CD&V): Selon un article paru dans la presse, le dossier de l'échange d'informations entre la justice, la police et d'autres instances a été subitement porté à l'agenda politique. Je me félicite de la préparation d'un arrêté royal relatif à la mise en place d'une super banque de données. Ce dossier traîne en effet depuis longtemps déjà.

Les nouveaux contrôles radars automatiques de véhicules qui ne sont pas immatriculés dans les règles et dont nous avons débattu hier en commission donnent un bon exemple de la manière dont certains problèmes qui se posent dans le cadre du travail de la police peuvent être identifiés efficacement. L'efficacité est tout aussi importante que la protection de la vie privée pour le travail de la police. Il convient de prévoir les moyens nécessaires à cet effet.

Qu'en est-il de l'arrêté royal ? Est-il exact qu'il ne présente aucun problème fondamental aux yeux de la Commission de la protection de la vie privée ? Le ministre soumettra-t-il l'arrêté royal au Parlement ?

04.03 Els De Rammelaere (N-VA): La presse révèle qu'un arrêté royal portant sur un système d'information très étendu auquel pourrait recourir la police tant fédérale que locale est en préparation. L'arrêté dispose notamment, sans toutefois entrer dans les détails, que l'évaluation de l'importance concrète des données incomberait à la police. Tant la Ligue des droits de l'homme que la Commission de la protection de la vie privée ont émis des critiques à l'égard de cet arrêté.

Que prévoit précisément cet arrêté royal ? Quelle est sa portée ? Un débat parlementaire sera-t-il organisé à ce sujet ? Ce dernier me paraît absolument nécessaire dès lors qu'un pays démocratique entend instaurer une super-banque de données impliquant indéniablement une ingérence dans la vie privée des citoyens.

04.04 Freya Van den Bossche (sp.a+VI.Pro): Het verzamelen van gegevens in de strijd tegen criminaliteit is inderdaad belangrijk, maar men moet ook kijken naar wat er vandaag de dag al bestaat. Durft de minister zeggen dat het strafregister naar behoren functioneert? Hoe zit het met de buitenlandse gegevens? Men wist in Marokko meer over wat Belliraj in België had gedaan dan wij wisten. Inzake uitwisseling van gegevens over criminelen en mensen met criminele intenties staat België niet ver. De essentie van wat vandaag moet gebeuren, gebeurt niet.

Het KB is zodanig ruim omschreven dat bijna gelijk wat over gelijk wie kan worden verzameld door bijna eender wie. Dat is ondoelmatig en niet altijd even kies. Men moet rekening houden met de rechtsstaat en de adviezen van de Privacycommissie.

Zal de minister het parlementaire debat aangaan? En zal hij het KB aanpassen aan de adviezen van de Privacycommissie?

04.05 Thierry Giet (PS): Ik zou de reacties willen verwoorden van een aantal verenigingen die opkomen voor de mensenrechten en de individuele vrijheden, op een voorontwerp van koninklijk besluit met betrekking tot politiebesteden. Die tekst werd nooit door een minister goedgekeurd.

Waarom worden er criteria gehanteerd zoals seksuele geaardheid of religieuze of politieke opvattingen?

De politie moet weliswaar efficiënt kunnen werken, maar bovenal moet er een evenwicht gevonden worden tussen efficiency en respect voor de individuele vrijheden!

Ik vraag u het verzoek om een parlementair debat te steunen.

04.06 Clotilde Nyssens (cdH): Elke inperking van de fundamentele vrijheden of van de privacy moet worden opgelegd bij wet en niet door een koninklijk besluit. Ik herinner aan het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en aan de beginselen van onze Grondwet. Er zijn trouwens veel reacties gekomen op dit dossier, onder meer van de Ligue des droits de l'Homme en van advocaten.

Kan hierover een parlementair debat georganiseerd worden? In een democratische staat moet er een evenwicht zijn tussen de onderscheiden actoren, en moet het Parlement toezicht uitoefenen.

04.07 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): We

04.04 Freya Van den Bossche (sp.a+VI.Pro) : La collecte de données dans le cadre de la lutte contre la criminalité est effectivement importante mais il ne faut pas perdre de vue ce qui existe déjà aujourd'hui. Le ministre oserait-il prétendre que le registre pénal fonctionne convenablement ? Qu'en est-il des données en provenance de l'étranger ? Les autorités marocaines en savaient plus que nous à propos des agissements de Belliraj. La Belgique est largement à la traîne en ce qui concerne l'échange de données sur les criminels et les personnes ayant des intentions criminelles. Beaucoup de choses qui devraient se faire ne se font pas.

La portée de l'arrêté royal est tellement large que tout le monde pourra pratiquement collecter n'importe quoi sur n'importe qui. C'est peu efficace et peu subtil. Il faut respecter l'État de droit et tenir compte des avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Le ministre est-il disposé à engager le débat parlementaire ? Adaptera-t-il l'arrêté royal à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée ?

04.05 Thierry Giet (PS) : Je voudrais me faire l'écho des réactions de certaines associations de défense des droits de l'homme et des libertés individuelles à propos d'un avant-projet d'arrêté royal relatif à des fichiers de police et qui n'a jamais reçu l'accord d'aucun ministre.

Pourquoi des critères tels l'orientation sexuelle ou les opinions religieuses ou politiques ?

Si la police doit être efficace, il est surtout important de trouver cet équilibre entre l'efficacité et le respect des libertés individuelles !

Je souhaiterais obtenir votre soutien à cette demande de débat parlementaire.

04.06 Clotilde Nyssens (cdH) : Toute restriction aux libertés fondamentales et à la vie privée doit être faite par la loi et non par arrêté. Je rappelle la Convention européenne des droits de l'homme et nos principes constitutionnels. Les réactions sont d'ailleurs nombreuses comme celles de La Ligue des droits de l'homme et des avocats.

Serait-il possible d'avoir un débat parlementaire sur le sujet ? Dans un État démocratique, il faut un équilibre entre les différents acteurs et le contrôle de cette matière par le Parlement.

04.07 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais) :

kunnen deze aangelegenheid niet zomaar op een drafje afhandelen. Met de wet van 1998 wou men een wettelijke basis creëren voor een nationale gegevensbank bij de politie. Het eindstadium werd nooit bereikt en de discussie is nu opnieuw hervat binnen de regering, zonder dat er echter sprake is van enige haast. De materie is uiteraard delicaat, vermits het gaat om gevoelige informatie die de politie moet helpen in haar strijd tegen de criminaliteit. De behandeling van dergelijke gegevens moet steeds kunnen worden verantwoord door strafrechtelijke kwalificaties of gebeurtenissen.

De vragen met betrekking tot het bewuste KB hebben meestal te maken met de toegang tot de gegevens en dat is een zeer legitieme bezorgdheid. Belangrijk is dat men werk maakt van degelijke controles, zowel intern als extern. Respect voor de privacy is nu eenmaal belangrijk.

Momenteel voeren de verschillende ministers en kabinetten onderling besprekingen, maar ik heb geen enkel probleem met het voeren van een parlementair debat, op voorwaarde dat dit ons toelaat om uiteindelijk ook tot een duidelijke wettelijk en operationeel kader te komen.

04.08 Xavier Baeselen (MR): Twee weken geleden zei u in de commissie dat het Parlement bij de uitwerking van het koninklijk besluit betrokken zou moeten en kunnen worden.

Vandaag hoor ik u zeggen dat er wellicht een aantal basisbeginselen moet worden vastgelegd in een wet, die door het Parlement zal moeten worden aangenomen.

Een wet en een koninklijk besluit zullen zeker bijdragen tot de bescherming van de rechten van de burgers.

04.09 Michel Doomst (CD&V): Veiligheid is een steeds mobieler en in toenemende mate internationaal gegeven, waarop de politie snel en met de juiste middelen moet kunnen reageren. Belangrijk is om het standpunt van de Raad van State over een mogelijk ontwerp te kennen, een wettelijke basis te kiezen, een onderscheid te maken in het soort informatie dat moet worden onderscheiden, de toegangsmodaliteiten te bestuderen en de kwestie in een internationale context te bekijken.

04.10 Els De Rammelaere (N-VA): Ik ben blij te vernemen dat de gegevensbank er niet komt in de 'megavorm' die aanvankelijk werd gesuggereerd. De toegangsmodaliteiten moeten inderdaad nauwkeurig worden bekeken. Ook is het een goede zaak dat de minister het parlementaire debat

Nous ne pouvons traiter cette affaire dans la précipitation. La loi de 1998 avait pour objet de créer un fondement légal pour la constitution d'une banque de données nationale au sein de la police. Elle n'a jamais abouti et la discussion a été rouverte au sein du gouvernement, sans précipitation aucune. La matière est effectivement délicate étant donné qu'il s'agit d'informations sensibles qui doivent aider la police à lutter contre la criminalité. Le traitement de ce genre de données doit toujours pouvoir être justifié par des qualifications ou des faits de nature pénale.

Les questions relatives à l'arrêté royal concerné ont généralement trait à l'accès aux données et cette préoccupation est tout à fait légitime. Il s'agit surtout d'opérer des contrôles sérieux, tant en interne qu'en externe. Car le respect de la vie privée est important.

Les différents ministres et cabinets mènent actuellement des discussions mais je ne suis absolument pas opposé à l'organisation d'un débat parlementaire, à la condition que celui-ci nous permette de mettre finalement en place un cadre légal et opérationnel clair.

04.08 Xavier Baeselen (MR): Il y a quinze jours, en commission, vous aviez indiqué que le Parlement devrait et pourrait être associé à la procédure d'élaboration de l'arrêté royal.

Je vous entends dire aujourd'hui qu'il faudra sans doute définir un certain nombre de principes de base dans une législation que devra adopter le Parlement.

Une législation et un arrêté royal, ce sera un plus pour la protection des droits des citoyens.

04.09 Michel Doomst (CD&V): La sécurité revêt de plus en plus un caractère dynamique et international, aussi la police doit-elle pouvoir réagir rapidement et avec les moyens appropriés. Il importe de connaître le point de vue du Conseil d'État à propos d'un possible projet, de choisir un fondement légal, d'opérer une distinction entre les informations qu'il convient de différencier, d'analyser les modalités d'accès et de situer la question dans un contexte international.

04.10 Els De Rammelaere (N-VA): Je me réjouis d'entendre que la base de données ne verra pas le jour sous la forme « maximale » qui avait été envisagée au départ. Il faut, en effet, examiner scrupuleusement ses modalités d'accès. Il est positif aussi que le ministre ne cherche pas à éluder

hierover niet uit de weg wil gaan, al had ik dat debat liever gevoerd voor er berichten in de pers verschenen.

04.11 Freya Van den Bossche (sp.a+VI.Pro): De minister wil liever een duidelijk KB dan helemaal geen regels, maar dit KB is helemaal niet duidelijk, vermits de bestaande willekeur er enkel door wordt geregulariseerd. Het lijkt mij bijzonder ondoelmatig om zomaar allerlei gegevens over iedereen bij elkaar te brengen. Misschien ware het beter om zich te concentreren op wat reeds bestaat en dat te verbeteren.

04.12 Thierry Giet (PS): Ik dank de minister voor de krijtlijnen die hij heeft getrokken en verheug me over zijn bereidheid om het Parlement bij de voorbereiding van het besluit en – in voorkomend geval – van een wettekst te betrekken waarmee die praktijken strikter zouden worden gereguleerd.

04.13 Clotilde Nyssens (cdH): De belangrijkste doelstelling is dat de inmenging in het privéleven – die onvoldoende geregeld is – in een regelgevend kader wordt ingebed. Er is een wetgevend initiatief nodig. De benadering van de minister stelt ons gerust: een aantal punten moeten besproken en in een wettekst gegoten worden, andere kunnen bij koninklijk besluit worden geregeld.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de informatisering van de FOD Financiën" (nr. P0493)
- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de informatisering van de FOD Financiën" (nr. P0494)
- de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de informatisering van de FOD Financiën" (nr. P0495)

05.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De Vlaamse pers meldt dat de informatisering bij Financiën na negen jaar Reynders als bevoegde minister op een ware catastrofe is uitgedraaid. De minister heeft wel voortdurend allerlei grote hervormingen aangekondigd en er werd al meer dan 700 miljoen euro aan informaticaprojecten besteed, doch zonder enig resultaat.

le débat. Toutefois, j'aurais préféré mener ce débat avant la publication d'informations dans la presse.

04.11 Freya Van den Bossche (sp.a+VI.Pro) : Le ministre dit préférer un arrêté royal clair à l'absence totale de règles mais cet arrêté n'est pas du tout clair, puisqu'il ne fait que régulariser une situation arbitraire existante. Il me paraît particulièrement inefficace de rassembler à tort et à travers toutes sortes de données sur tout un chacun. Peut-être serait-il préférable de se concentrer sur ce qui existe déjà et d'y apporter des améliorations.

04.12 Thierry Giet (PS) : Je remercie le ministre pour les balises qu'il a placées et je me réjouis de sa volonté d'associer le Parlement aux travaux relatifs à l'arrêté et, éventuellement, à un texte de loi qui irait plus loin dans l'encadrement de ces pratiques.

04.13 Clotilde Nyssens (cdH) : L'objectif principal est d'encadrer l'ingérence dans la vie privée, qui n'est pas assez balisée. Il faut légiférer. L'approche du ministre est rassurante : certains éléments doivent être débattus et inclus dans une loi, d'autres peuvent être réglés par arrêté royal.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'informatisation du SPF Finances" (n° P0493)
- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'informatisation du SPF Finances" (n° P0494)
- M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'informatisation du SPF Finances" (n° P0495)

05.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : On peut lire dans la presse flamande que l'informatisation du département des Finances s'avère être une véritable catastrophe après les neuf années passées par M. Reynders à la tête de ce département. Le ministre a beau avoir annoncé toutes sortes de vastes réformes et les projets informatiques avoir déjà coûté plus de 700 millions d'euros, on n'enregistre aucun résultat digne de ce nom.

Ik heb de minister hierover al vaak ondervraagd, maar ik krijg nu de indruk dat de etterbuil eindelijk openspat. De problemen situeren zich bovendien niet enkel op binnenlands niveau, maar ook op het vlak van de gegevensuitwisseling met het buitenland.

De oorzaak van dit falen is de politiek benoemde top van Financiën, waar niemand elkaar vertrouwt. De minister laat begaan, met medeweten van sp.a en Open Vld sinds 1999 en van CD&V sinds dit jaar. Hoe lang nog zal de minister doen alsof er niets aan de hand is? Hij draagt in dit dossier een verpletterende verantwoordelijkheid. Hoe zal hij ervoor zorgen dat de informatisering eindelijk wat vlotter zal verlopen?

05.02 Jan Jambon (N-VA): Ik kom nog even terug op mijn vorige vraag, want ik heb wel degelijk een fout gemaakt. De ontslagvergoeding van een minister bedraagt inderdaad maximum veertien maanden loon. Mijn excuses hiervoor.

Minister Reynders staat volgend jaar tien jaar aan het hoofd van de FOD Financiën, maar ik denk niet dat hij er uitbundig gevierd zal worden. De informatisering van het departement loopt helemaal mis. Het gaat zelfs zover dat de OESO-landen geen gegevens meer met ons land willen uitwisselen en dat ondanks een investering van 700 miljoen euro!

Kan de minister een overzicht geven van de middelen die sinds 2001 aan de informatisering zijn besteed? Wat is het verschil met de oorspronkelijke raming? Welke resultaten zijn er bereikt? Welke projecten hebben een achterstand opgelopen en waarom? Welke projecten zijn er stilgelegd, waarom gebeurde dit en hoeveel geld heeft dat gekost?

05.03 Jenne De Potter (CD&V): In de pers kwamen de informaticaproblemen bij de FOD Financiën uitgebreid aan bod. Ik hoop niet dat we bij Financiën dezelfde weg op gaan als het Fenix-project van Justitie. Het verontrust mij dat er al 700 miljoen euro geïnvesteerd werd, terwijl de resultaten eerder beperkt zijn.

Zo zou al 31 procent van de projecten afgevoerd zijn. De helft van de projecten zou al te kampen hebben met meerkosten van 189 procent. Door het beperkte rendement blijft de werkdruk stijgen en loopt de achterstand op. Internationaal zouden we ook een slecht figuur slaan. De OESO-landen zouden geen gegevens meer willen uitwisselen met

J'ai déjà interrogé le ministre à ce sujet à maintes reprises mais j'ai l'impression que l'abcès a finalement été percé. Les problèmes ne se limitent du reste pas à l'échelon national mais concernent aussi l'échange de données avec l'étranger.

Cet échec est dû aux nominations politiques à la tête du département des Finances, où personne ne fait confiance à personne. Le ministre ne prend aucune mesure, avec le consentement du sp.a et de l'Open Vld depuis 1999 et du CD&V depuis cette année. Combien de temps encore le ministre agira-t-il comme si de rien n'était? Il porte une responsabilité écrasante dans ce dossier. Comment veillera-t-il à ce que l'informatisation se déroule enfin un peu plus efficacement?

05.02 Jan Jambon (N-VA) : Je reviens un instant à ma question précédente, car j'ai effectivement commis une erreur. L'indemnité de départ d'un ministre s'élève en effet à maximum quatorze mois de traitement. Veuillez m'excuser.

L'an prochain, cela fera dix ans que M. Reynders est à la tête du SPF Finances mais je ne pense pas que l'événement sera fêté avec grand enthousiasme. L'informatisation du département est un échec total, à tel point que les pays de l'OCDE ne veulent plus échanger de données avec notre pays, malgré un investissement de 700 millions d'euros!

Le ministre peut-il fournir un aperçu des moyens consacrés à l'informatisation depuis 2001? Quelle est la différence par rapport à l'estimation initiale? Quels résultats ont été obtenus? Quels projets ont subi un retard et pourquoi? Quels projets ont été mis au frigo, pour quelles raisons et quel en a été le coût?

05.03 Jenne De Potter (CD&V) : La presse a largement évoqué les problèmes informatiques au sein du SPF Finances. J'espère que le département des Finances ne suivra pas la même voie que celui de la Justice avec le projet Phenix. Je m'inquiète de ce que 700 millions d'euros ont déjà été investis pour des résultats plutôt limités.

C'est ainsi que 31 % des projets auraient déjà été évacués. Et pour la moitié des projets, on serait déjà confronté à un surcoût de 189 %. Le rendement limité a pour effet que la pression du travail ne cesse d'augmenter et que l'arriéré s'accroît. Sur le plan international, il semble que nous fassions piètre figure aussi. Les pays de

België, omdat wij enkel over gegevens op papier beschikken.

l'OCDE ne souhaiteraient plus échanger d'informations avec la Belgique parce que nous ne disposons que de données sur papier.

Klop dit alles? Wat is de oorzaak? Wat is de kostprijs van de informatisering? Hoeveel overschrijdt men hiermee de oorspronkelijke ramingen? Hoe gaat de minister de problemen oplossen?

Ces informations sont-elles exactes ? À quoi est due cette situation ? Combien coûtera l'informatisation ? De combien dépassera-t-on les pronostics initiaux ? Comment le ministre compte-t-il résoudre ces problèmes ?

05.04 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Ik ben verbaasd dat er nu zoveel vragen zijn op basis van enkele artikelen in de pers. Toen ik in 1999 minister van Financiën werd, was er een algemeen gebrek aan informatica op dat departement. Er waren geen pc's en geen netwerkmogelijkheden. Alle notariële akten werden op Financiën door studenten met de hand gekopieerd!

05.04 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*) : Je m'étonne de me voir adresser tant de questions inspirées par quelques articles de presse. Quand je suis devenu ministre des Finances en 1999, le département souffrait d'un manque cruel d'équipements informatiques. Il n'y avait ni ordinateurs personnels ni connexion au réseau. Aux Finances, tous les actes notariés étaient retranscrits à la main par des étudiants !

Ik heb toen een actieplan aangekondigd.

C'est alors que j'ai annoncé mon intention de mettre en œuvre un plan d'action.

Ik heb de regering laten weten dat we van 40 miljoen euro aan investeringen voor informatica en nieuwe technologie in 1998 naar 100 à 150 miljoen euro zouden moeten gaan. Ik heb echter niet elk jaar gekregen wat ik vroeg.

J'ai fait savoir au gouvernement qu'en matière d'investissements dans les secteurs informatique et des nouvelles technologies, nous devrions passer de 40 millions d'euros en 1998 à 100, 150 millions d'euros. Toutefois, je n'ai pas obtenu chaque année ce que je demandais.

Toch zijn er heel wat resultaten bereikt. Elke ambtenaar op mijn departement beschikt nu over een computer. (*Onderbrekingen van de heer Vanvelthoven*) Alle btw-aangiften en de vennootschapsbelasting gebeuren elektronisch. Meer dan een miljoen belastingaangiften gebeuren via Tax-on-web. Er is dus een zeer grote vooruitgang. Dankzij die evolutie is het nu mogelijk om voor het einde van het jaar reeds drie miljoen inkohierungen te doen.

Néanmoins, de nombreux résultats ont été engrangés. Chaque fonctionnaire de mon département dispose aujourd'hui d'un ordinateur (*Interruptions de M. Vanvelthoven*) Toutes les déclarations TVA et les déclarations à l'impôt des sociétés s'effectuent par voie électronique. Plus d'un million de déclarations à l'impôt des personnes physiques se font via Tax-on-web. D'énormes progrès ont donc été réalisés. Grâce à cette évolution, il est désormais possible de procéder à trois millions d'enrôlements avant la fin de l'année.

Ook buiten het domein van de belastingen is er vooruitgang geboekt. Voor de patrimoniale documentatie bijvoorbeeld zijn alle documenten nu digitaal. Natuurlijk kan er nog veel meer gebeuren, maar nu is er een goede aanpak van informaticaprogramma's bij Financiën.

Des avancées ont été réalisées aussi en dehors du domaine fiscal. Par exemple, toute la documentation patrimoniale est aujourd'hui numérisée. Il va sans dire qu'il reste beaucoup à faire mais le département des Finances suit désormais une bonne approche pour ce qui regarde les programmes informatiques.

Alle informatie is te vinden op de website van de FOD Financiën via Fisconet. Er is een databank met alle wettelijke en reglementaire gegevens, rondzendbrieven en alle parlementaire vragen. Tien jaar geleden ben ik gestart met de inning van ongeveer 75 miljard euro aan fiscale ontvangsten. Nu zal dat ongeveer 100 miljard euro bedragen. Hoe zou dit resultaat mogelijk zijn geweest mocht

Toutes les informations peuvent être consultées sur le site internet du SPF Finances via Fisconet. Une banque de données comprend toutes les données légales et réglementaires, des circulaires et toutes les questions parlementaires. Il y a dix ans, j'ai lancé l'encaissement d'environ 75 milliards d'euros de recettes fiscales. Ce montant atteindra aujourd'hui environ 100 milliards d'euros. Comment

mijn departement zo slecht functioneren?

un tel résultat aurait-il été possible si mon département fonctionnait si mal ?

05.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Dit antwoord was perfect voorspelbaar. Ik vind het een flauw excuus om na negen jaar te zeggen dat alle ambtenaren nu een pc hebben. De vraag is natuurlijk of de informaticatoepassingen daarop werken en of er nu een betere inning en een beter fiscaal stelsel is. Ik heb de indruk dat dit niet het geval is. De minister verwijst naar de website van Financiën, maar daar gaat mijn vraag niet over. Die website dient voor de public relations van de minister, maar niet voor een beter fiscaal stelsel.

05.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Cette réponse était parfaitement prévisible. Il est trop facile de se justifier en disant après neuf ans que tous les fonctionnaires disposent d'un ordinateur. La question est bien sûr de savoir si les applications informatiques fonctionnent correctement et s'il y a aujourd'hui un meilleur encaissement et un meilleur régime fiscal. J'ai l'impression que ce n'est pas le cas. Le ministre se réfère au site internet des Finances mais tel n'est pas l'objet de ma question. Le site internet est utile aux relations publiques du ministre mais ne contribue pas à améliorer le régime fiscal.

Ik had gehoopt dat de minister van Financiën voor een vereenvoudigd belastingstelsel zou zorgen, maar ik denk dat ik die hoop moet opgeven. Naarmate de minister meer toepassingen lanceert, loopt er meer mis. Ik had verwacht dat de minister meer beheerder zou zijn van zijn departement. Ik stel dus voor dat de minister zich niet langer bezighoudt met het voorzitterschap van de MR en meer met zijn departement. Dat zou meer waard zijn dan al die loze beloften uit het verleden.

J'avais espéré que le ministre des Finances veillerait à la simplification du régime fiscal mais je pense qu'il me faut y renoncer. Plus le ministre lance de nouvelles applications, plus les dysfonctionnements sont nombreux. J'avais espéré que le ministre serait davantage le gestionnaire de son département. Je propose dès lors que le ministre ne s'occupe plus de la présidence du MR mais plutôt de son département. Ce serait plus utile que toutes ces vaines promesses du passé.

05.06 Jan Jambon (N-VA): De minister heeft op geen enkele vraag geantwoord. Uiteraard heeft hij op negen jaar tijd een aantal zaken gerealiseerd. Maar waar iedereen op zit te wachten is procesautomatisering en dat heeft hij niet gerealiseerd. Dat is niet alleen een bewijs van zijn non-beleid, maar tevens een bijkomend argument voor de regionalisering van de fiscale administratie.

05.06 Jan Jambon (N-VA): Le ministre n'a répondu à aucune question. Après neuf ans, il a à son actif un certain nombre de réalisations mais il ne manquerait plus que ça ! Cependant, il n'a pas mené à bien le chantier que tout le monde considère aujourd'hui comme le plus important : l'automation des processus. J'y vois une preuve de sa stagnation politique et cet échec me fournit un argument de plus en faveur de la régionalisation de l'administration fiscale.

05.07 Jenne De Potter (CD&V): De minister zegt dat hij negen jaar geleden van nul is moeten starten en dat elke ambtenaar nu een computer heeft. De vraag is echter of die computers wel werken. Er is een aantal verbeteringen geweest en de minister heeft een aantal projecten gerealiseerd. Maar 700 miljoen euro is veel geld en de vraag is of er niet meer had kunnen gebeuren met minder geld.

05.07 Jenne De Potter (CD&V) : Le ministre dit qu'il y a neuf ans, il a dû partir de zéro et que chacun de ses fonctionnaires dispose aujourd'hui d'un ordinateur. Toutefois, la question qui se pose est de savoir si ces ordinateurs fonctionnent. Certaines améliorations y ont été apportées et le ministre a concrétisé certains projets, mais 700 millions d'euros, c'est beaucoup d'argent et l'on peut se demander aujourd'hui si on n'aurait pas pu faire plus avec moins d'argent.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "fiscale maatregelen van het type Monory-De Clercq" (nr. P0496)

06 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "des mesures fiscales de type Monory-De Clercq" (n° P0496)

06.01 François Bellot (MR): Ik zal niet terugkomen op een wet van dertig jaar geleden, maar ik zal het hebben over de toekomst. De economische situatie van toen vertoont mijns inziens immers gelijkenissen met de huidige periode.

Tussen 1975 en 1980 waren de aandelenkoersen op de Belgische beurs met 35 procent gedaald en waren de bedrijfskredieten opgedroogd. Vandaag kampen we na de financiële crisis ook met een belangrijke economische crisis, waarbij de bedrijven het zeer moeilijk hebben om nog kredieten te krijgen.

De wet Monory-De Clercq, die in 1982 in een koninklijk besluit werd vertaald, stimuleerde het binnenlandse spaarvermogen door de Belgische gezinnen ertoe aan te zetten hun geld te beleggen bij instellingen die zelf investeerden in ondernemingen met investeringsprojecten in ons land. Mijn vraag is of het niet aangewezen is, terwijl er in de buurlanden initiatieven worden genomen om sovereign funds op te richten, dat de overheid opnieuw werk zou maken van een investeringsvorm die vergelijkbaar is met die van de wet Monory-De Clercq?

06.02 Minister Didier Reynders (Frans): De huidige financiële crisis is in wezen het gevolg van een gebrek aan vertrouwen tussen de financiële instellingen en van een tekort aan interbancaire leningen, in het verlengde van het faillissement van een Amerikaanse bank. Men heeft toen vastgesteld dat men een bank failliet kon laten gaan, wat een van de grootste vergissingen is geweest in het kader van het beheer van de crisis.

Het gebrek aan vertrouwen tussen de banken blijft evenwel niet zonder gevolgen voor de bedrijven. Daarom hebben we onze aandacht toegespitst op de spaardeposito's, met de bedoeling deze tegoeden alsnog beschikbaar te maken voor de investeringen van bedrijven en particulieren.

Sommigen menen dat de eisen verscherpt moeten worden. Maar als we dat doen, wordt krediet voor de bedrijven nog duurder. Men moet consequent blijven.

Een tweede aspect betreft de bedrijven. De Belgische regering heeft het initiatief genomen om de sociale partners, de Gewesten en de EIB (Europese Investeringsbank) te raadplegen. Alle actoren zullen immers in actie moeten komen om de bedrijven, en ook de gezinnen (wat het hypothecair krediet betreft) opnieuw toegang te verlenen tot kredieten.

06.01 François Bellot (MR): Je ne reviendrai pas sur une loi de trente ans mais vous en parlerai en termes d'avenir. La situation économique de l'époque me semble, en effet, présenter de similitudes avec la période actuelle.

Entre 1975 et 1980, la bourse belge avait baissé de 35 % et on avait constaté un assèchement des crédits à l'égard des entreprises. Aujourd'hui, nous nous trouvons dans une crise économique importante après la crise financière, avec une grande difficulté pour les entreprises d'accéder au crédit.

La loi Monory-De Clercq, transposée par arrêté royal en 1982, a favorisé l'épargne intérieure en incitant les ménages belges à placer de l'argent dans des organismes qui eux-mêmes investissaient dans des entreprises qui avaient des projets d'investissement pour notre pays.

Ma question est de savoir si, alors que dans les pays voisins il y a des initiatives pour constituer des fonds souverains de résistance, il ne serait pas judicieux que notre État remette à jour une forme d'investissement comparable à celle de la loi Monory-De Clercq.

06.02 Didier Reynders, ministre (en français): La crise financière actuelle résulte essentiellement d'un manque de confiance entre institutions financières, d'un manque de crédits interbancaires liés à la faillite d'une banque américaine. On s'est aperçu qu'on pouvait laisser tomber une banque en faillite, ce qui été l'une des plus grandes erreurs commises dans le cadre de la gestion de la crise.

Le manque de confiance entre banques a des répercussions sur les entreprises. Nous avons donc centré notre action sur l'épargne pour la rendre encore disponible pour l'investissement des entreprises ou des particuliers.

J'ai entendu des déclarations selon lesquelles les exigences doivent être renforcées. Mais si on procède ainsi, on rendra encore plus cher le coût du crédit pour les entreprises. Il faut être conséquent dans la démarche.

Le deuxième élément a trait aux entreprises. Le gouvernement fédéral a pris l'initiative de consulter les partenaires sociaux, les Régions et la BEI, car il va falloir mobiliser tous les acteurs pour redonner une capacité de crédit aux entreprises, mais aussi aux ménages pour le crédit hypothécaire.

Ik kom op mijn derde punt. Binnen afzienbare termijn moet de financiële informatie voor de spaarders geleidelijk aan worden uitgebreid. Bovendien zal er door middel van incentives voor moeten worden gezorgd dat het spaargeld geleidelijk aan 'terugvloei' naar de bedrijven, naar het risico. Het is echter zinloos dat soort maatregelen in volle crisis te nemen.

U had het over de maatregelen die dertig jaar geleden werden genomen. Toen is men er enkele jaren na het dieptepunt van de crisis in geslaagd investeringen in risicokapitaal opnieuw aan te moedigen. Ons staat hetzelfde te doen.

06.03 François Bellot (MR): Ik heb de informatie gekregen die ik had gevraagd.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Véronique Salvi** aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de numerus clausus" (nr. P0497)
- de heer **Luc Goutry** aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de numerus clausus" (nr. P0498)

07.01 Véronique Salvi (cdH): In 2005 werd er bij decreet van de Franse Gemeenschap betreffende de studies in de geneeskunde een selectie na het eerste studiejaar ingevoerd, naar aanleiding van de beslissing van de federale regering om de toegang tot het beroep te beperken.

Sommige studenten hebben hiertegen beroep aangetekend, waardoor de situatie geëvolueerd is. De rechtspraak en de Raad van State erkennen dat dit decreet en de bepalingen van het decreet van 2005 blijkbare onwettig zijn. De studenten die de zaak wonnen, worden gelijkgesteld met alle studenten in hetzelfde geval. Ze zullen zich morgen voorlopig kunnen inschrijven voor het tweede jaar.

Op 21 oktober jongstleden nam de Franse Gemeenschap een nieuw decreet aan dat een halt toeroept aan de selectie van de studenten die geneeskunde en tandheelkunde studeren. Dat betekent dat de geslaagden die hun studie niet mochten voortzetten, dit nu wel mogen doen als ze zich voor het tweede jaar ingeschreven hadden en in het eerste jaar 60 studiepunten behaald hadden. De maatregel zal met terugwerkende kracht gelden, want alle studenten van het academisch jaar 2005-2006 tot en met 2008-2009 zullen van deze mogelijkheid gebruik kunnen maken.

J'en arrive ainsi à mon troisième élément. Il faudra, d'ici quelque temps, progressivement renforcer l'information financière des épargnants. Par ailleurs, des incitants devront être mis en place pour que l'épargne « retourne » progressivement vers les entreprises, vers le risque. Mais ce n'est pas au cœur de la crise que l'on peut prendre ce type de mesure.

Vous avez parlé de ce qui s'est passé, il y a trente ans ; quelques années après la période la plus sombre de la crise, on a pu à nouveau encourager l'investissement dans le capital à risque. Cette démarche doit être suivie.

06.03 François Bellot (MR) : J'ai les éléments que je souhaitais recevoir.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme **Véronique Salvi** à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le numerus clausus" (n° P0497)
- M. **Luc Goutry** à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le numerus clausus" (n° P0498)

07.01 Véronique Salvi (cdH) : En 2005, un décret de la Communauté française relatif aux études de médecine instaurait une sélection au terme de la première année d'études, en raison de l'imposition par le gouvernement fédéral d'un contingentement dans l'accès à la profession.

Sur base de recours des étudiants, la situation a évolué. La jurisprudence et le Conseil d'État reconnaissent une apparence d'illégalité à ce décret et aux dispositions du décret de 2005. Les étudiants qui ont obtenu gain de cause sont assimilés à tous les étudiants dans la même situation. Ils pourront, demain, s'inscrire en deuxième année de manière provisoire.

Ce 21 octobre, le Parlement de la Communauté française a adopté un nouveau décret mettant fin à la sélection des étudiants en médecine et en dentisterie. Cela signifie qu'aujourd'hui, les « reçus-collés », inscrits provisoirement en deuxième année et qui ont atteint 60 crédits pourront poursuivre leurs études. La mesure sera rétroactive, puisque tous les étudiants, depuis l'année académique 2005-2006 jusqu'en 2008-2009, pourront bénéficier de cette possibilité.

De *numerus clausus* legt een reeks beperkingen op, die hoofdzakelijk ingegeven zijn door de vervrouwelijking van het arts- en tandartsenberoep, de vergrijzing en de nieuwe behandeling van ziekten.

Wat is uw reactie op deze nieuwe wetsbepaling van het parlement van de Franse Gemeenschap? Zal deze beslissing de kwestie van de *numerus clausus* weer oprakelen en tot gevolg hebben dat de beperkte toegang tot het beroep en de toekenning van Riziv-nummers herzien moeten worden? Hoe ver staan we met het kadaster van de medische beroepen; zou het debat op grond hiervan voor deze studenten heropend kunnen worden?

07.02 Luc Goutry (CD&V): Het regeerakkoord bevestigt de politieke wil om vast te houden aan het principe van de contingentering van artsen. Zolang wij niet beschikken over een kadaster verhinderen we op die manier dat het aanbod te groot wordt en dat de ziekteverzekering te zwaar wordt.

Toch is er al een paar jaar sprake van een probleem van overschrijding en de komende jaren zal er dus gecompenseerd moeten worden. Vandaar dat elke Gemeenschap verplicht is te selecteren. Vlaanderen doet dat met een toelatingsexamen bij de start, de Franse Gemeenschap doet dat pas na het eerste jaar. De rechter heeft dat laatste nu teruggefloten door een student het recht te geven zijn studies verder te zetten. De Franse Gemeenschap schort de selectie dan maar op voor een periode van twee jaren. Dit betekent dat de instroom nog zal toenemen, eventueel ook met Vlaamse studenten die naar Wallonië komen studeren.

De federale minister kan daaraan niet zo veel doen. Bestaat er een advies van de Planningcommissie ter zake? Zal de minister het contingent blijven bewaken?

07.03 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Wij hebben daar al ettelijke malen over gediscussieerd! Het parlement van de Franse Gemeenschap heeft recentelijk een zeer belangrijke beslissing genomen. Gelet op de situatie, begrijp ik die beslissing.

Op federaal vlak zijn we een eerste keer tussenbeide gekomen toen we de situatie van zo'n 1.100 boventallige studenten hebben kunnen regulariseren. Wij gaan op die weg voort, maar daarvoor hebben we een wetenschappelijke basis nodig. Ik hoop dat ik begin 2009 over het kadaster van de medische beroepen kan beschikken en dat

Le *numerus clausus* pose une série de limites, notamment en raison de la féminisation de la profession de médecin et de dentiste et du vieillissement et de la prise en charge des pathologies de manière différente.

Comment réagissez-vous à cette nouvelle disposition législative du Parlement de la Communauté française ? Cette décision nous amènera-t-elle à rouvrir la question du *numerus clausus* et à revoir la question du contingentement et de l'attribution des numéros INAMI ? Où en sommes-nous par rapport au cadastre de l'activité médicale ; sur base de ce dernier, sera-t-il possible de rouvrir le débat pour ces étudiants ?

07.02 Luc Goutry (CD&V) : L'accord de gouvernement confirme la volonté politique de maintenir le principe du contingentement des médecins. Tant que nous ne disposerons pas d'un cadastre, nous éviterons ainsi une inflation de l'offre et une trop grande sollicitation de l'assurance maladie.

Il est toutefois question depuis quelques années déjà d'un problème de dépassement, qu'il faudra donc compenser au cours des années à venir. C'est la raison pour laquelle chaque Communauté est tenue d'opérer une sélection. À cet effet, la Flandre a opté pour un examen d'admission au seuil des études et la Communauté française, seulement après la première année. Le juge vient de rappeler cette dernière à l'ordre en autorisant un étudiant à poursuivre ses études. La Communauté française a dès lors décidé de suspendre la sélection pour deux ans, ce qui signifie que l'afflux d'étudiants va encore augmenter et que des étudiants flamands viendront peut-être aussi étudier en Wallonie.

La ministre fédérale ne peut y faire grand-chose. La Commission de planification a-t-elle formulé un avis en la matière ? La ministre continuera-t-elle à surveiller le contingent ?

07.03 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Nous avons déjà discuté de ce sujet cent fois ! Le Parlement de la Communauté française vient de prendre une décision très importante. Au vu de la situation évoquée, je comprends celle-ci.

En ce qui concerne le fédéral, nous sommes intervenus une première fois puisque nous avons pu régulariser la situation de quelque 1.100 surnuméraires. Nous allons poursuivre mais pour ce faire nous avons besoin d'une base scientifique. J'espère disposer du cadastre des professions médicales début 2009 et, sur cette base, trouver

ik op basis daarvan en in overleg met de Gemeenschappen een en ander anders zal kunnen aanpakken wat de regulering van het medisch aanbod betreft.

07.04 Véronique Salvi (cdH): Ik begrijp dat we nog steeds wachten op dat kadaster. We moeten echter snel handelen, want de situatie is danig geëvolueerd. Ondanks de meningsverschillen op communautair vlak zullen we uit de impasse moeten geraken, niet alleen voor de studenten van vandaag maar ook voor de komende generaties, teneinde een artsentekort te voorkomen.

07.05 Luc Goutry (CD&V): Dit antwoord heeft mijn bezorgdheid niet weggenomen. De minister zegt dat ze op federaal vlak niet veel kan aan doen en dat is juist. Het probleem ligt bij de instroom en daarvoor zijn de Gemeenschappen bevoegd. Het kadaster zal daaraan niets veranderen. Het is duidelijk dat de versnippering van bevoegdheden geen goede zaak is. Het is beter dat de Gemeenschappen dit volledig zelf mogen regelen.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0509)
- de heer Jan Mortelmans aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0510)
- de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0511)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0512)
- de heer Guido De Padt aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "ABX" (nr. P0513)

08.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De investeringen in ABX lieten bij de NMBS een grote schuldenput achter. Het gaat volgens cijfers van het directiecomité om 1,8 miljard euro. Dit is niet de schuld van de huidige minister, maar van haar partijgenoot staatssecretaris Schouppe die destijds overigens al een 'gouden parachute' kreeg. Hij besliste om te investeren in vrachtwagens in plaats van in treinen en dat liep slecht af.

Vanwaar moet het geld komen om de put te vullen? Moeten er activa worden verkocht? Of gaat men

une nouvelle donne pour la régulation de l'offre médicale en concertation avec les Communautés.

07.04 Véronique Salvi (cdH) : J'entends bien que nous sommes toujours en attente de ce cadastre. Il faut néanmoins agir vite car la situation a considérablement évolué. Malgré les divergences au niveau communautaire, nous devons sortir de l'impasse non seulement pour les étudiants actuels mais aussi pour les générations à venir afin d'éviter la pénurie.

07.05 Luc Goutry (CD&V) : Cette réponse ne me rassure pas. La ministre affirme être relativement impuissante à l'échelon fédéral et elle a raison. Le problème se situe au niveau de l'afflux et les Communautés sont compétentes en la matière. Le cadastre ne changera rien à cela. Il est clair que le morcellement des compétences ne constitue pas une bonne chose. Il serait préférable que les Communautés puissent elles-mêmes régler l'ensemble de la question.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Stefaan Van Hecke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0509)
- M. Jan Mortelmans à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0510)
- M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0511)
- M. Jean-Luc Crucke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0512)
- M. Guido De Padt à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "ABX" (n° P0513)

08.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) : Les investissements réalisés dans ABX ont placé la SNCB dans une situation de surendettement. Le montant avancé par le comité de direction s'élève à 1,8 milliard d'euros. La ministre n'est pas responsable de cette situation, contrairement à son collègue de parti, le secrétaire d'État Schouppe, qui avait d'ailleurs déjà obtenu à l'époque un « parachute doré ». Il avait décidé d'investir dans des camions et non plus dans des trains, et l'opération avait capoté.

D'où doit provenir l'argent destiné à combler le gouffre financier ? Faut-il vendre des actifs ? Ou va-

aan schuldstabilisatie doen en die schuld gedurende jaren blijven meeslepen in de boekhouding? Wanneer is de definitieve audit klaar? Hoe komt het dat de ABX-catastrofe jarenlang werd stilgehouden en als het ware weggemoffeld werd in de boekhouding?

08.02 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Wij dachten dat de ABX-schuld 1,5 miljard bedroeg. Volgens staatssecretaris Schouppe ging het 'slechts' over 650 miljoen euro, maar nu vernemen we dat het over liefst 1,8 miljard gaat.

In 2006 is ABX voor een habbekrats verkocht aan 3i, dat het op zijn beurt verkocht heeft met een winst van 7.500 procent. Het verlies van de NMBS daarentegen bedraagt 18.000 procent. Dat zijn de harde feiten.

Gedurende vijftien jaar heeft ABX als een parasiet de NMBS leeggezogen. Het ABX-debacle is van dezelfde orde als het debacle van Sabena. Bij Sabena is immers in twintig jaar 1,75 miljard euro verdwenen. ABX en Sabena samen zorgen voor een bedrag dat neerkomt op 1,5 procent van de totale staatsschuld. Daarvan zijn de belastingbetalers en de reizigers de dupe, want al dat geld zou anders geïnvesteerd zijn in infrastructuur.

Het Vlaams Belang vraagt de oprichting een onderzoekscommissie inzake ABX. Zal dit voorstel in overweging worden genomen? Hoe denkt de minister te voorkomen dat de ABX-schulden een blok aan het been blijven voor de investeringspolitiek en de dienstverlening van de NMBS? Kan staatssecretaris Schouppe wel nog langer deel uitmaken van deze regering?

08.03 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Ik stel vast dat de heer De Padt door zijn fractiegenoot De Croo in de frontlinie wordt gestuurd om de ABX-onderzoekscommissie opnieuw op de politieke agenda te plaatsen. De sp.a zal dat voorstel ten volle ondersteunen. De waarheid moet inderdaad worden bovengespit. Ik veronderstel dat Open Vld nu ook akkoord zal gaan om de onderzoekscommissie over de banken opnieuw op de politieke agenda te plaatsen. Daar is de financiële put immers nog veel groter.

Hoe groot is de put van ABX precies? Welke consequenties heeft dit voor de NMBS? Hoe zal de minister het probleem oplossen?

t-on plutôt procéder à une stabilisation de cette dette, qu'on reportera inlassablement ensuite dans la comptabilité pendant de longues années ? Quand l'audit définitif sera-t-il terminé ? Comment a-t-on pu dissimuler si longtemps la catastrophe ABX et l'escamoter dans la comptabilité ?

08.02 Jan Mortelmans (Vlaams Belang) : Nous pensions que la dette d'ABX s'élevait à 1,5 milliard d'euros. Le secrétaire d'État, M. Schouppe, affirmait qu'il ne s'agissait « que » de 650 millions d'euros mais nous apprenons maintenant qu'il s'agit de 1,8 milliard.

En 2006, ABX a été vendu pour une bouchée de pain à 3i, qui l'a revendu à son tour en réalisant un bénéfice de 7.500%. Par contre, les pertes de la SNCB s'élèvent à 18.000%. Voilà pour la dure réalité des faits.

Pendant quinze ans, ABX a parasité la SNCB. La débâcle d'ABX est du même ordre que celle de la Sabena, où 1,75 milliard d'euros ont disparu en vingt ans. Ensemble, ABX et la Sabena représentent 1,5 % de la dette publique totale. Les contribuables et les voyageurs sont les victimes de cette situation car, sans cela, cet argent aurait été investi dans les infrastructures.

Le Vlaams Belang demande l'instauration d'une commission d'enquête parlementaire sur ABX. Cette proposition sera-t-elle prise en considération ? Comment la ministre pense-t-elle pouvoir éviter que les dettes d'ABX polluent en permanence la politique d'investissement et la prestation de services de la SNCB ? Le secrétaire d'État, M. Schouppe, peut-il rester dans ce gouvernement ?

08.03 David Geerts (sp.a+VI.Pro) : Je constate que M. De Padt est envoyé sur la ligne de front par son collègue de groupe, M. De Croo, pour réinscrire à l'ordre du jour politique la commission d'enquête sur ABX. Le sp.a soutiendra pleinement cette proposition. La vérité doit effectivement être percée à jour. Je présume que l'Open Vld acceptera à présent aussi de remettre à l'agenda politique la commission d'enquête sur les banques. Le gouffre financier y est en effet encore nettement plus important.

Quelle est l'ampleur exacte du déficit hérité d'ABX ? Quelles en sont les conséquences pour la SNCB ? Comment la ministre compte-t-elle résoudre le problème ?

08.04 Jean-Luc Crucke (MR): Men heeft een verlieslatend ABX verkocht aan het fonds 3i, dat het bedrijf enkele maanden later met winst weer doorverkocht. Bevestigt u de genoemde cijfers? Maakt dat het leeuwendeel uit van de schuld van de NMBS? Kunt u het Parlement beloven dat duidelijk zal worden uitgezocht bij wie de verantwoordelijkheid ligt in dit dossier? Hoe moet deze schuld afgelost worden? Welke paden worden er bewandeld inzake de verkoop van activa? Kunt u de klanten verzekeren dat zij in deze niet de klos zullen zijn?

08.05 Guido De Padt (Open Vld): Aan de heer Geerts zeg ik: niemand moet me voor dit dossier in de frontlinie sturen, ook niet Herman De Croo, al zit die nu wel te popelen om zelf het woord te nemen. (*Glimlachjes*)

Het is mij in deze zaak niet om *Schouppe-bashing* te doen. Mijn partij heeft geen bezwaar tegen een onderzoek van deze zaak. We zullen trouwens een voorstel indienen om het Rekenhof op te dragen het dossier grondig te bekijken, vanaf de oprichting over de eerste overdracht tot de tweede overdracht.

ABX werd verkocht aan 3i voor een bedrag tussen 10 en 100 miljoen – daarover bestaat geen duidelijkheid. Dat bedrijf heeft ABX doorverkocht aan een Zweedse vennootschap voor 750 miljoen, na een kapitaalsvermindering van 60 miljoen en een verkoop van gronden aan Fortis voor een bedrag tussen 70 en 80 miljoen.

Nu blijkt de schuld 1,8 miljard euro te bedragen. Volgens juridisch onderzoek mag er maar 185 miljoen ten laste van de overheid komen, de rest van het bedrag moet door de commerciële activiteiten van de Holding worden terugbetaald. Die commerciële activiteiten zijn er echter niet, waardoor de put steeds dieper wordt en er activa moeten worden verkocht. Hoe zal de minister dit oplossen?

08.06 Minister Inge Vervotte (Nederlands): Bij de oprichting van de nieuwe structuur van de NMBS heeft de Staat een groot deel van de historische NMBS-schuld van 7,4 miljard euro op zich genomen. Op 1 januari 2005 bedroeg de schuld van de Holding daardoor nog 2,1 miljard euro: 1,2 miljard van ABX, 796 miljoen van Cargo en Reizigers Internationaal en 69 miljoen van de publieke dienstverlening. Die schuld werd sinds 2005 niet afgebouwd. Voornamelijk door de interesten bedraagt zij ondertussen 3,1 miljard euro, waarvan 1,6 miljard euro ingeboekt is op ABX. De stijging is voor 238 miljoen het gevolg van

08.04 Jean-Luc Crucke (MR): On a vendu ABX en déficit au fonds 3i qui le revend quelques mois après avec un bénéfice. Confirmez-vous les chiffres évoqués ? Cela constitue-t-il le plus gros de la dette de la SNCB ? Pouvez-vous promettre au Parlement que les responsabilités dans ce dossier pourront être clairement dégagées ? Comment rembourser cette dette ? Quelles sont les pistes suivies en matière de vente d'actifs ? Pouvez-vous assurer l'usager qu'il ne sera pas la victime de ce dossier ?

08.05 Guido De Padt (Open Vld): Je voudrais dire à M. Geerts que, dans ce dossier, je n'ai besoin de personne pour monter au créneau, pas même de M. De Croo qui ferait pourtant n'importe quoi pour prendre lui-même la parole. (*Sourires*)

Je n'ai pas l'intention de m'acharner sur M. Schouppe. Mon parti n'est pas opposé à une enquête en la matière. Nous allons d'ailleurs déposer une proposition visant à charger la Cour des comptes d'analyser le dossier de manière approfondie, de l'époque de la création de la société aux deux cessions.

ABX a été vendu à 3i pour un montant non précisé compris entre 10 et 100 millions. Cette entreprise a ensuite revendu ABX à une société suédoise pour 750 millions, après une réduction de capital de 60 millions et la vente de terrains à Fortis pour un montant compris entre 70 et 80 millions.

Il apparaît à présent que la dette s'élève à 1,8 milliard d'euros, dont l'État ne peut éponger, d'après une étude juridique, qu'une part maximale de 185 millions, le reste devant être remboursé par les activités commerciales du Holding. Ces activités étant inexistantes, le gouffre ne cesse de s'agrandir et il faut vendre des actifs. Comment la ministre va-t-elle résoudre ce problème ?

08.06 Inge Vervotte, ministre (en néerlandais): Lors de la mise en place de la nouvelle structure de la SNCB, l'État a repris une grande partie de la dette historique de cette dernière qui s'élevait à 7,4 milliards d'euros. Conséquence, le 1^{er} janvier 2005, la dette de la société holding se montait encore à 2,1 milliards d'euros, soit 1,2 milliard pour ABX, 796 millions pour Cargo et Voyageurs international et 69 millions pour le service public. Depuis 2005, cette dette n'a pas été démantelée. En raison principalement des intérêts, elle s'élève aujourd'hui à 3,1 milliards d'euros. Sur ces 3,1 milliards, 1,6 milliard a été imputé à ABX. Cette croissance

interesten, 125 miljoen euro zijn kosten voor de liquidatie.

In de pers wordt een bedrag van 1,8 miljard euro gebruikt, maar dat was een raming die werd gebruikt in de discussies met het Rekenhof. De raad van bestuur heeft in september 2008 1,6 miljoen inschreven als definitief bedrag.

Dit probleem is niet nieuw. Het is ook fout om te doen alsof het probleem veel groter is dan aanvankelijk was beweerd. De schuld moet uiteraard worden weggewerkt. De vraag is hoe. Het kan niet door de openbare dienstverlening. De winst op de commerciële activiteiten van de Holding is te klein. Met een omzet van 650 miljoen euro per jaar van Reizigers Internationaal en Cargo is een break even al een goede zaak.

De enige oplossing is dus dat de overheid en de NMBS met Europa onderhandelen over de mate waarin overheidshulp als 'staatssteun' wordt beschouwd. Ik wil mij op dit moment nog niet uitspreken over de manier waarop die hulp er zal komen, in één keer of gespreid in de tijd, omdat ik niet wil dat Europa het dossier daardoor al in een bepaalde richting zou laten evolueren. Ik ben wel bereid het gesprek hierover aan te gaan en ik zal daarvoor een dossier opmaken. Hoe sneller er een oplossing is voor de aflossing van de schuld, hoe beter. Het is in ieder geval evident dat dit geen impact mag hebben op de openbare dienstverlening. Ik zal een dossier opstellen.

08.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het stelt mij gerust dat dit geen invloed op de openbare dienstverlening zal hebben. Dat de minister zal bekijken hoe ze het probleem zal oplossen, maakt mij echter ook ongerust. Uiteindelijk zal de belastingbetaler moeten opdraaien voor het wanbeleid van de heer Schouppe, terwijl het opstellen van de begroting nu al zo'n moeilijke oefening is.

Wij willen dat deze kwestie grondig wordt onderzocht en hebben een voorstel ingediend voor de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie. Uiteraard kunnen wij ook achter een voorafgaand onderzoek van het Rekenhof staan.

08.08 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): De minister erkent het probleem voor een deel. ABX is andermaal een dossier waarin de belastingbetaler

résulte des intérêts pour 238 millions, le coût de la liquidation représentant 125 millions.

Dans la presse, on se base pour les calculs sur un 1,8 milliard mais ce montant correspond à une estimation utilisée dans le cadre des discussions avec la Cour des comptes. En septembre 2008, le conseil d'administration a inscrit 1,6 million comme montant définitif.

Ce problème n'est pas neuf. Faire comme si le problème était beaucoup plus sérieux qu'on ne l'avait affirmé initialement est aussi une erreur. Il est évident qu'il faut résorber cette dette. La question est de savoir comment. Nous ne pouvons le faire en recourant au service public. La marge bénéficiaire sur les activités commerciales du Holding est trop mince. Avec un chiffre d'affaires de 650 millions d'euros par an pour Voyageurs international et Cargo, un statu quo est déjà une bonne affaire.

La solution passe donc nécessairement par des négociations entre les pouvoirs publics, la SNCB et l'Europe à propos de la mesure dans laquelle une aide publique est considérée comme un aide d'État. Je ne veux pas me prononcer pour l'heure sur la forme que prendra cette aide, ni préciser si elle sera apportée en une seule fois ou si elle sera répartie dans le temps car je ne souhaite pas que l'Europe soit influencée et orientée d'ores et déjà le dossier dans une direction donnée. Mais je suis disposée à mener le débat et je confectionnerai un dossier à cet effet. Plus vite une solution sera trouvée pour le remboursement de la dette, mieux ce sera. Il va en tout état de cause de soi que cela ne pourra avoir d'incidence sur le service public. Je préparerai un dossier.

08.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Cela n'aura pas d'influence sur le service au public, ce qui est rassurant à mes yeux. Par contre, je m'inquiète en entendant la ministre affirmer qu'elle examinera la manière de régler le problème. C'est le contribuable qui paiera en définitive la mauvaise gestion de M. Schouppe, alors que la confection du budget constitue déjà un exercice très difficile.

Nous voulons un examen approfondi du dossier et nous demandons, dans une proposition, l'instauration d'une commission d'enquête parlementaire. Nous pouvons naturellement aussi adhérer à l'idée d'une enquête préalable de la Cour des comptes.

08.08 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): La ministre reconnaît partiellement le problème. Une fois encore, ABX est l'un de ces dossiers où le

mag opdraaien voor de grootheidswaanzin van onbekwame managers. Een onderzoekscommissie is de beste manier om te onderzoeken wat er is gebeurd. Ik hoop ook dat de verantwoordelijke zijn conclusies trekt.

08.09 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Ten tijde van de verkoop aan 3i was ABX een puinhoop. Het enige alternatief was een faillissement, met tienduizend ontslagen wereldwijd als gevolg. De keuze was dus eenvoudig.

Ik begrijp toch nog altijd niet hoe de heer Schouppe in maart sprak van eens schuld van 650 miljoen euro, terwijl ze nu 1,6 miljard blijkt te bedragen.

De minister weet nog niet op welke manier ze dit zal aanpakken. Dat typeert het beleid van deze regering.

08.10 Jean-Luc Crucke (MR): Op het spreekgestoelte de informatie bevestigen die we al gelezen hebben, is moedig en toont dat men tot het uiterste zal gaan in dit dossier. Maar er is één vraag waar we niet omheen kunnen, namelijk die van de verantwoordelijkheden. Het gaat om overheidsgeld, dat kwijtgespeeld werd, en de cijfers liegen er niet om. Het bedrag waarover we vandaag spreken, is goed voor de helft van de HST-investeringen in België. U kunt zich voorstellen wat de spoorwegen met dat geld hadden kunnen doen!

08.11 Guido De Padt (Open Vld): Er moet zo vlug mogelijk een antwoord komen op dit probleem. Een rente van 5 procent op 1,6 miljard betekent immers zo'n 2,2 miljoen per dag. Dat zijn heel veel sociale woningen.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de ontoereikende opvangcapaciteit van de open centra" (nr. P0504)
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de ontoereikende opvangcapaciteit van de open centra" (nr. P0505)
- de heer Bruno Steegen aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de overvolle asielcentra" (nr. P0506)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de ontoereikende opvangcapaciteit van de open centra" (nr. P0507)

contribuable doit trinquer pour la mégalomanie de managers incompetents. Une commission d'enquête parlementaire est le meilleur moyen de savoir ce qui s'est passé. J'espère aussi que le responsable en tirera les conclusions qui s'imposent.

08.09 David Geerts (sp.a+VI.Pro): La situation d'ABX était catastrophique à l'époque de la vente à 3i. L'autre branche de l'alternative était la faillite assortie de milliers de licenciements de par le monde. Le choix était donc simple.

Je ne comprends toujours pas comment M. Schouppe pouvait parler en mars d'une dette de 650 millions d'euros alors qu'elle s'avère représenter 1,6 milliard aujourd'hui.

La ministre ne sait toujours comment aborder le problème. Voilà qui est typique de la politique de ce gouvernement.

08.10 Jean-Luc Crucke (MR): Confirmer à la tribune les informations que nous avons lues est courageux et montre qu'on ira jusqu'au bout de ce dossier. Mais une question ne peut être éludée, c'est celle des responsabilités. Il s'agit d'argent public, qui a été perdu, et les chiffres sont élevés. Le montant dont nous parlons aujourd'hui correspond à la moitié des investissements TGV en Belgique. Vous imaginez ce que le chemin de fer aurait pu faire avec cet argent!

08.11 Guido De Padt (Open Vld): Il est impératif d'apporter une solution à ce problème. Un taux d'intérêt de 5 % sur 1,6 milliard représente en effet quelque 2,2 millions par jour. Avec ça, on pourrait construire beaucoup de logements sociaux.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le problème de la capacité d'accueil des centres ouverts" (n° P0504)
- Mme Clotilde Nyssens à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le problème de la capacité d'accueil des centres ouverts" (n° P0505)
- M. Bruno Steegen à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "la surpopulation dans les centres d'accueil" (n° P0506)
- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le problème de la capacité d'accueil des centres

ouverts" (n° P0507)

09.01 Xavier Baeselen (MR): Volgens de pers zitten de open centra vol. In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag hierover zei u dat 883 Europese burgers zich in open centra bevinden. Hoe komt het dat er in deze centra personen worden vastgehouden die er niet thuishoren?

09.01 Xavier Baeselen (MR): Selon la presse, les centres ouverts sont pleins. Dans votre réponse à ma question écrite à ce propos, vous m'indiquez que 883 citoyens européens se trouvent dans les centres ouverts ! Comment se fait-il que des personnes sont maintenues dans ces centres où elles ne devraient pas se trouver ?

09.02 Clotilde Nyssens (cdH): Volgens de cijfers waarover ik beschik zouden de opvangcentra vol zitten. Wat zijn de oorzaken hiervan en welke structurele oplossingen of noodoplossingen wil u aandragen?

09.02 Clotilde Nyssens (cdH): Selon les chiffres dont je dispose, les centres d'accueil seraient saturés. Quelles sont les causes de cette saturation et quels remèdes, structurels ou d'urgence, comptez-vous y apporter ?

09.03 Bruno Steegen (Open Vld): Uit cijfers blijkt dat 94 procent van de 15.900 plaatsen in de open asielcentra bezet zijn. Uit nazicht van de cijfers blijkt dat er momenteel heel wat mensen aanwezig zijn, die er niet zouden moeten zijn.

09.03 Bruno Steegen (Open Vld): Les chiffres indiquent que les 15.900 places dans les centres d'asile ouverts sont occupées à 94 %. Après vérification, il s'avère que parmi les personnes qui les occupent, beaucoup ne devraient pas s'y trouver.

Van de aanwezigen is 4 procent volledig uitgeprocedeerd en heeft 30 procent een beroep bij de Raad van State lopen, dat niet opschortend is. Er zijn ook 900 EU-burgers. Het is heel moeilijk te begrijpen dat België nog steeds EU-burgers asiel laat aanvragen en hen opneemt in een open asielcentrum. In 7,5 procent van de gevallen gaat het om illegale families met kinderen. Die hebben natuurlijk recht op onderwijs. Zal men hen echter in deze centra houden tot de kinderen 18 jaar zijn? Er zijn ook 7 procent geregulariseerden bij. In totaal hoort dus bijna de helft van de huidige aanwezigen er gewoon niet thuis.

Quatre pour cent des occupants sont définitivement déboutés et 30 % ont introduit un recours - non suspensif - devant le Conseil d'État. On dénombre également 900 citoyens de l'Union européenne. On a beaucoup de mal à comprendre que la Belgique permette encore à des ressortissants de l'Union européenne de demander l'asile et les admette dans un centre d'asile ouvert. Dans 7,5 % des cas, il s'agit de familles d'illégaux avec enfants. Ceux-ci ont bien sûr droit à l'enseignement. Les maintiendra-t-on toutefois dans ces centres jusqu'à ce que les enfants aient 18 ans ? Il y a également 7 % de régularisations. Au total, quasiment la moitié des occupants actuels ne sont donc pas à leur place dans les centres.

Hoe wil de minister de druk op de open asielcentra laten afnemen? Heeft ze reeds maatregelen genomen om de vrijwillige terugkeer te stimuleren? Waarom staat ze toe dat mensen die niet echt in de open asielcentra thuishoren, er toch verblijven? Wat zal ze doen met de EU-burgers?

Comment la ministre compte-t-elle réduire la surpopulation des centres d'asile ouverts ? A-t-elle déjà pris des mesures pour encourager les retours volontaires ? Pourquoi permet-elle que des personnes qui n'ont pas vraiment leur place dans les centres d'asile ouverts y séjournent néanmoins ? Que fera-t-elle des citoyens de l'Union européenne ?

09.04 Karine Lalieux (PS): De opvangcentra zitten vol, hoewel er in België vijftienduizend opvangplaatsen zijn!

09.04 Karine Lalieux (PS): Les structures d'accueil sont pleines alors qu'il y a en Belgique quinze mille places !

Wie is er belast met het toezicht op de administratie en het CGVS, die als opdracht hebben de asielaanvragen te verwerken? Waarom is er zoveel achterstand en waarom duurt de verwerking zo lang? Ik zal de minister van Migratie- en Asielbeleid hierover ondervragen.

Qui a la tutelle de l'administration et du CGRA, dont la mission est de gérer ces demandes d'asile ? Pourquoi y a-t-il autant de retard et pourquoi les délais sont-ils si longs ? J'interrogerai la ministre de la Politique de Migration à ce sujet.

De regeerverklaring maakt voorts gewag van een regularisatie op grond van het criterium van de 'lange procedure'. Kunt u me zeggen of het komt doordat mevrouw Turtelboom geen omzendbrief wil uitvaardigen dat onze opvangcentra vandaag overvol zitten, los van het feit dat er Europeanen in verblijven? (*Geroezemoes*)

Ik wil trouwens van de gelegenheid gebruik nemen om te zeggen dat de roep om duidelijke criteria niet betekent dat men een massale regularisatie wil. Het doel is veeleer om een einde te maken aan de willekeur!

Deze kwestie belangt ook de grote steden aan. Wanneer er geen plaats meer is in de opvangcentra, wordt immers de wet op de daklozen van toepassing en moeten de burgemeesters en de OCMW-voorzitters de fakkel overnemen.

Zitten er maatregelen in de pijplijn?

09.05 Minister **Marie Arena** (*Frans*): Thans bedraagt de opvangcapaciteit in de centra 15.600 plaatsen en elk jaar worden er 35 nieuwkomers geweigerd aan de poorten van de dienst Dispatching van Fedasil.

Er zijn zes objectieve redenen die de verzadiging van de centra verklaren. Vooreerst wordt er niet langer financiële steun verstrekt maar materiële steun, waardoor veel mensen die eerst bij de OCMW's aanklopten nu veroordeeld zijn tot een verblijf in de opvangcentra.

Hoewel de procedure in het kader van de asielwet versneld werd, neemt ze nog altijd meer dan zes maanden in beslag en mist ze haar doel.

De achterstand die bij de behandeling van de beroepschriften bij de Raad van State opgelopen werd, moest verkleind worden. Momenteel is slechts 10 procent van de beroepschriften ontvankelijk, maar 25 procent van de asielzoekers die door Fedasil worden opgevangen wacht nog op een beslissing van de Raad van State.

Verder hebben we een akkoord van de regering over een regularisatieomzendbrief. In afwachting zitten de mensen in de opvangcentra!

We stellen ook een toename vast van de asielaanvragen, want doordat er geen omzendbrief is, doet het vacuüm vermoeden dat de personen die in overweging zullen worden genomen, degenen zullen zijn die een wettelijke procedure gestart zullen hebben. Personen die uitgeprocedeerd zijn,

Par ailleurs, dans la déclaration gouvernementale, il est fait état d'une régularisation sur la base du critère longue procédure. Pouvez-vous me dire si c'est parce que Mme Turtelboom ne veut pas prendre de circulaire, que nos centres d'accueil sont aujourd'hui sursaturés, en dehors du fait que des Européens y résident ? (*Brouhaha*)

Je tiens d'ailleurs à profiter de l'occasion pour dire que ce n'est pas parce que l'on veut des critères clairs que l'on veut une régularisation massive, il s'agit plutôt de sortir de l'arbitraire !

Cette question concerne également les grandes villes. En effet, quand les centres d'accueil n'ont plus de place, la loi sur les sans-abri s'applique et les bourgmestres et les présidents de CPAS doivent prendre le relais.

Des mesures sont-elles envisagées en la matière ?

09.05 **Marie Arena**, ministre (*en français*): Aujourd'hui, la capacité d'accueil en centre est de 15.600 places et, chaque jour, 35 primo-arrivants sont refusés aux portes du dispatching de Fedasil.

Six raisons objectives amènent à cette saturation des centres. D'abord le passage de l'aide financière à l'aide matérielle fait que nombre de personnes qui s'adressaient aux CPAS sont aujourd'hui dans les centres d'accueil.

Si la procédure de la loi « asile » a été accélérée, elle prend toujours plus de six mois et n'atteint pas ses objectifs.

Il fallait réduire l'arriéré des recours au Conseil d'État. Actuellement, seulement 10 % des recours sont recevables mais 25 % du public de Fedasil est encore en attente d'une décision du Conseil d'État.

Ensuite, on a un accord de gouvernement sur une circulaire de régularisation. En l'attendant, les personnes sont dans les centres d'accueil !

On constate aussi une augmentation des demandes d'asile puisque, vu l'absence de circulaire, le flou laisse entendre que les personnes prises en considération seront celles qui auront ouvert une procédure légale. Des personnes en bout de procédure en introduisent alors aujourd'hui

beginnen in dergelijke gevallen vandaag aan een tweede of derde procedure.

In de Fedasilcentra, hebben iets meer dan 600 personen verblijfsvergunningen maar dat is slechts zo sinds 45 dagen of twee maanden.

09.06 Xavier Baeselen (MR): Die personen moeten eruit, mevrouw de minister!

09.07 Minister Marie Arena (Frans): Mijnheer, wanneer u huurder bent, heeft u een opzegging van minimum drie maanden om te vertrekken!

We hebben contacten opgenomen met de OCMW's om de personen die uit de centra vertrekken, beter te begeleiden.

Als dringende oplossingen hebben we de capaciteit van de voorlopige plaatsen met 250 verhoogd evenals de bezettingsgraad van de federale centra; we zitten nu op meer dan 95 procent.

Teneinde een structureel antwoord aan te reiken moeten de regularisatiecriteria verduidelijkt worden, de asielprocedure en het inhaaloperatie van de Raad van State versneld worden en samenwerkingsakkoorden met de OCMW's worden gesloten. En zodra al die doelstellingen gerealiseerd zijn, moet er werk worden gemaakt van de vrijwillige terugkeer.

09.08 Xavier Baeselen (MR): U wil dus niets doen aan de factoren waar u vat op heeft, omdat er geen akkoord over de regularisatie is. Sommige mensen die zich vandaag in de open centra bevinden, horen daar niet thuis! Maar een aantal OCMW-besturen van uw politieke strekking willen van geen regularisatie weten! (*Applaus bij de MR en de Open VLD, protest bij de PS*)

09.09 Clotilde Nyssens (cdH): Het is geen eenvoudig probleem. Er zijn meerdere oorzaken en ook meerdere wegen naar een oplossing. Het uitblijven van een regeringsbeslissing laat zich meteen en op onaangename wijze voelen bij Fedasil, dat onder uw beheer staat. Er moeten knopen worden doorgehakt! En daarna is er een evaluatie van de asielwet nodig.

09.10 Bruno Steegen (Open Vld): Op dit ogenblik zou, zonder rondzendbrief, aan 18 procent kunnen gezegd worden de centra te verlaten. Wie nu het land binnenkomt, kan er niet terecht en belandt in containers of tenten. Men wekt ten onrechte de

une deuxième ou une troisième.

Dans les centres Fedasil, un peu plus de 600 personnes ont des titres de séjour mais depuis 45 jours ou deux mois seulement.

09.06 Xavier Baeselen (MR): Ces personnes doivent sortir, Madame la Ministre!

09.07 Marie Arena, ministre (en français): Monsieur, quand vous êtes locataire, vous avez un préavis de trois mois minimum pour quitter un endroit !

Nous avons pris des contacts avec les CPAS pour mieux accompagner les personnes qui sortent des centres.

En guise de solutions urgentes nous avons augmenté la capacité de 250 places transitoires ainsi que le taux d'occupation des centres fédéraux ; nous sommes au-delà des 95 %.

Pour apporter une réponse structurelle, il faut clarifier les critères de régularisation, accélérer la procédure d'asile et l'apurement au niveau du Conseil d'État, conclure des partenariats avec les CPAS et, quand tout cela sera fait, travailler sur le retour volontaire.

09.08 Xavier Baeselen (MR): Vous vous abstenez donc d'agir sur des facteurs qui dépendent de vous au motif qu'il n'y a pas d'accord sur la régularisation. Certaines personnes qui se trouvent aujourd'hui dans les centres ouverts ne doivent pas s'y trouver! Mais il y a des responsables de CPAS de votre parti qui n'en veulent pas (*Applaudissements sur les bancs du MR et de l'Open Vld, protestations sur les bancs du PS*).

09.09 Clotilde Nyssens (cdH): Le problème n'est pas simple. Ses causes sont multiples, les pistes de solution aussi. L'absence de décision au niveau du gouvernement a un effet immédiat et pervers sur la situation de Fedasil, que vous gérez. Il faut trancher ! Ensuite, il faudra évaluer la loi sur l'asile.

09.10 Bruno Steegen (Open Vld): Actuellement, 18 % des occupants pourraient être invités à quitter les centres sans qu'une circulaire soit nécessaire. Ceux qui arrivent dans le pays aujourd'hui, n'y ont pas accès et se retrouvent dans des containers ou

indruk dat iedereen kan blijven. Ik hoop dat de minister in de komende maanden een initiatief zal nemen om dit probleem op te lossen.

09.11 Karine Lalieux (PS): De stad Brussel zal tweehonderd asielzoekers opvangen voor wie er geen plaats is in de open centra. Ik zou willen dat de negentien Brusselse gemeenten dat allemaal zouden doen!

Het is een beetje gemakkelijk om te verwijzen naar de aanwezigheid van Europeanen in de centra. Feit is dat er een probleem is met de regularisatie.

De procedure moet worden verduidelijkt. Ik wil er echter wel op wijzen dat minister Arena niet bevoegd is voor de Dienst Vreemdelingenzaken, noch voor het CGVS, en dat ze niet verantwoordelijk is voor het aanslepen van de procedures of voor de patstelling binnen de regering.

Indien MR en Open Vld het aantal plaatsen in de opvangcentra willen optrekken, kunnen ze op onze steun rekenen!

Ik wijs er tot slot op dat Brussel met een huisvestingsprobleem kampt. Willen de liberalen dan mensen op straat zetten om plaats te maken? *(Geroep)*

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de stookolieverkoop door OCMW's" (nr. P0508)

10.01 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Als voorzitter van het OCMW van Vilvoorde word ik gedagvaard omwille van het feit dat ons OCMW gezamenlijke stookolieaankopen organiseert. In Zottegem werd een OCMW zelfs al veroordeeld voor dergelijke solidaire aankopen.

Zowel het VVSG als de Vlaamse regering steunen ons bij deze initiatieven, maar uiteindelijk is vooral het standpunt van de federale regering van tel in deze kwestie.

Kiest de regering de kant van de OCMW's of van de stookoliesector? Zal ze de wetgeving ter zake verduidelijken om juridische discussies te vermijden?

10.02 Minister Marie Arena (Frans): Uit een

des tentes. On donne à tort l'impression que tout le monde peut rester. J'espère que la ministre prendra une initiative dans les prochains mois pour résoudre ce problème.

09.11 Karine Lalieux (PS): La ville de Bruxelles accueillera deux cents demandeurs d'asile qui ne trouvent pas de place dans les centres ouverts. Je voudrais que les dix-neuf communes de Bruxelles fassent de même !

Il est facile de dénoncer la présence d'Européens dans les centres alors qu'il y a un problème de régularisation.

Une clarification de la procédure est nécessaire, mais je rappelle que la ministre Arena n'a pas la tutelle sur l'Office des étrangers ni sur le CGRA, et qu'elle n'est responsable ni de la longueur de la procédure ni des blocages au sein du gouvernement.

Si le MR et le Open Vld veulent augmenter les places en centres d'accueil, nous les soutiendrons !

Enfin, je rappelle qu'il y a une crise du logement à Bruxelles. Les libéraux souhaitent-ils mettre des gens à la rue pour libérer des places ? *(Exclamations)*

L'incident est clos.

10 Question de M. Hans Bonte à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "la vente de mazout de chauffage par des CPAS" (n° P0508)

10.01 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): En ma qualité de président du CPAS de Vilvorde, je suis cité à comparaître parce que notre CPAS organise des achats collectifs de mazout. Un CPAS a déjà été condamné à Zottegem pour avoir organisé de tels achats solidaires.

Tant la VVSG (Union des villes et des communes flamandes) que le gouvernement flamand soutiennent nos initiatives mais c'est finalement la position du gouvernement fédéral qui importe dans ce dossier.

Le gouvernement choisit-il le camp des CPAS ou celui du secteur du mazout ? Va-t-il préciser la législation en la matière pour éviter des discussions juridiques ?

10.02 Marie Arena, ministre (en français): D'un

juridisch oogpunt is het voor de OCMW's mogelijk een gegroepeerde aankoop te organiseren, aangezien ze ook preventieve steun mogen verlenen. Een wetswijziging is dus niet nodig.

Wie meedoet aan zo'n gegroepeerde aankoop, heeft eveneens recht op een tegemoetkoming van het Stookoliefonds, op voorwaarde dat er een factuur werd opgesteld.

Laat het echter wel duidelijk zijn dat ik het opneem voor de OCMW's, en niet voor de stookoliesector!

10.03 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Ik ben blij te horen dat de federale regering de kant kiest van de OCMW's inzake de solidaire aankopen. Beter ware het nog als er in de strijd tegen bestaansonzekerheid en armoede meer federale steun zou gaan naar de gezinnen met betalingsproblemen.

Het incident is gesloten.

11 Wettig- en voltalligverklaring van de Senaat

Bij brief van 14 oktober 2008 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

12 Wettig- en voltalligverklaring van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Bij brief van 16 oktober 2008 brengt de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat zij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

13 Wettig- en voltalligverklaring van de "Assemblée de la Commission communautaire française"

Bij brief van 17 oktober 2008 brengt de "Assemblée de la Commission communautaire française" ons ter kennis dat zij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

14 Wettig- en voltalligverklaring van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

Bij brief van 17 oktober 2008 brengt de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat hij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Ontwerpen en voorstellen

point de vue juridique, les CPAS ont la possibilité d'organiser un achat groupé puisque leur aide peut être préventive. Aucune modification légale n'est nécessaire.

Pour ce qui est de l'intervention du fonds mazout, les participants à un achat groupé peuvent en bénéficier dès lors qu'une facture a été établie.

Enfin, il va de soi que je me range aux côtés des CPAS et non du secteur du mazout !

10.03 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Je me réjouis d'entendre que le gouvernement fédéral choisit le camp des CPAS en ce qui concerne les achats solidaires. Il serait encore plus utile que dans le cadre de la lutte contre l'insécurité d'existence l'État accorde une aide plus large aux ménages éprouvant des difficultés de paiement.

L'incident est clos.

11 Constitution du Sénat

Par message du 14 octobre 2008, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

12 Constitution de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune

Par message du 16 octobre 2008, l'Assemblée réunie de la commission communautaire commune fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

13 Constitution de l'Assemblée de la Commission communautaire française

Par message du 17 octobre 2008, l'Assemblée de la Commission communautaire française fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

14 Constitution du "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie"

Par message du 17 octobre 2008, le "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie" fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Projets et propositions

15 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen (1434/1-2)

Algemene bespreking

15.01 **Sofie Staelraeve**, rapporteur: In de commissie voor het Bedrijfsleven van 24 september werd een wetsontwerp besproken ter harmonisering van de pensioenen. Het betrof een voorstel van minister Laruelle om de pensioenen van zelfstandigen per 1 oktober te verhogen met 10 euro. De pensioenminima voor zelfstandigen bedragen aldus 1.158 euro voor gezinnen en 873,81 voor alleenstaanden.

Verschillende invalshoeken kwamen aan bod. De meeste partijen beklemtonen dat het hier gaat om stappen in een gelijkgeschakelingsproces dat reeds werd gestart onder de regering-Verhofstadt. Alle partijen vinden verdere inspanningen noodzakelijk en de minister heeft bevestigd dat er in mei en augustus 2009 nog eens 20, respectievelijk 10 euro worden toegekend.

Het wetsontwerp werd eenparig goedgekeurd. *(Applaus)*

15.02 **Florence Reuter** (MR): Ik zou graag terugkomen op het werk dat sinds 2003 werd verricht om het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren en ik wil ook graag mijn tevredenheid uiten over de vastberadenheid van minister Laruelle.

De zelfstandigen en kmo's zijn het economisch hart van onze maatschappij. Al te lang werden ze bestempeld als belastingontduikers. Het beeld van de rijke zelfstandige moet worden doorbroken. Een derde van de zelfstandigen die de pensioensgerechtigde leeftijd bereikt hebben, leeft onder de armoedegrens. Dat is een onaanvaardbare situatie. De regering moet van het sociaal statuut van de zelfstandigen opnieuw een prioriteit maken.

Sinds 2003 is de situatie van de zelfstandigen gevoelig verbeterd, door de administratieve vereenvoudiging, dan wel door de oprichting van steunorganen of het optrekken van de pensioenen. Dat was nodig: het vooruitzicht van een schamel pensioen na een zware loopbaan moedigt mensen niet aan om verantwoordelijkheid op te nemen.

Tussen 2003 en 1 oktober 2008 is het

15 **Projet de loi modifiant l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions (1434/1-2)**

Discussion générale

15.01 **Sofie Staelraeve**, rapporteur: Lors de la réunion de la commission de l'Économie du 24 septembre, un projet de loi visant à harmoniser les pensions a été examiné. Il s'agissait d'une proposition de la ministre Laruelle tendant à augmenter de 10 euros les pensions des indépendants à compter du 1^{er} octobre. Les pensions minimums des indépendants s'élèvent ainsi à 1.158 euros pour les ménages et à 873,81 euros pour les isolés.

Plusieurs points de vue ont été exprimés. La plupart des partis ont souligné qu'il s'agit ici d'étapes dans un processus d'assimilation déjà entamé sous le gouvernement Verhofstadt. Tous les partis jugent nécessaire de fournir des efforts supplémentaires et la ministre a confirmé qu'en mai et août 2009, elle octroierait encore, respectivement, 20 et 10 euros supplémentaires.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité. *(Applaudissements)*

15.02 **Florence Reuter** (MR): Je tiens à revenir sur le travail effectué depuis 2003 afin d'améliorer le statut social des indépendants et à saluer la détermination de la ministre Laruelle.

Les indépendants et les PME constituent le cœur économique de notre société. Trop longtemps, ils ont été considérés comme des fraudeurs. L'image de l'indépendant riche doit être rompue. Un tiers des indépendants arrivés à l'âge de la retraite vivent sous le seuil de pauvreté. Cette situation est inacceptable. Il était impératif que le statut social des indépendants redevienne une priorité gouvernementale.

Depuis 2003, la situation des travailleurs indépendants s'est fortement améliorée, que ce soit par le biais de la simplification administrative, de la mise en place d'organismes de soutien ou des revalorisations de pensions. C'était nécessaire: la perspective d'une pension dérisoire à l'issue d'une carrière pénible n'encourage pas la prise de responsabilité.

Entre 2003 et le 1^{er} octobre 2008, la pension

minimumpensioen van de zelfstandigen gestegen met 256 euro voor een alleenstaandenpensioen en met 335 euro voor een gezinsspensioen.

Het verschil tussen het minimumpensioen van een werknemer en dat van een zelfstandige is aanzienlijk geslonken. Tegen het einde van de zittingsperiode zouden de twee statuten gelijkgeschakeld moeten zijn en zou de ondernemingszin sterker gestimuleerd moeten worden.

15.03 Sonja Becq (CD&V): Mijn fractie vindt dit wetsontwerp een belangrijke stap. Hoewel 10 euro natuurlijk niet zo veel is, is het toch belangrijk voor de harmonisering van de pensioenen van de zelfstandigen. Sommigen onder hen krijgen enkel het minimumpensioen en balanceren op de rand van de armoede. Zeker in tijden van dalende koopkracht is dit ontwerp daarom van essentieel belang. Daarnaast is het ook belangrijk om de aandacht voor de eerste pijler van het pensioenstelsel te versterken, want ook voor zelfstandigen is welvaartvastheid cruciaal.

De minister neemt deel aan de Nationale Pensioenconferentie en de taskforce. Ik wil er bij haar op aandringen dat op grond van wat is bijgedragen, voor leefbare pensioenen gezorgd kan worden en dat er wordt nagedacht over de betaalbaarheid van ons pensioenstelsel op lange termijn.

15.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Wat de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen betreft, wil ik benadrukken dat in 2003 het Fonds van het sociaal statuut der zelfstandigen een schuld van 490 miljoen euro had. Eind 2008 zullen wij 600 miljoen euro in het Fonds storten.

(Frans) Sinds 2003 heeft men niet alleen de schuld afgelost, maar tevens zal er 600 miljoen euro in het fonds worden gestort, waardoor de uitbetaling van de toekomstige pensioenen gedeeltelijk zal kunnen worden verzekerd.

In 2009 zullen er nieuwe verhogingen worden toegekend: 20 euro op 1 mei 2009 en een welvaartsaanpassing van 3 procent op 1 augustus 2009. Voor de eerste keer zal het minimumpensioen van een alleenstaande gepensioneerd boven de door de Europese Unie vastgelegde armoededrempel liggen.

Er werd een belangrijke stap voorwaarts gezet, maar de inspanningen moeten worden voortgezet.

minimale des travailleurs indépendants a augmenté de 256 euros au taux isolé et de 335 au taux ménage.

La différence entre la pension minimale d'un travailleur salarié et celle d'un travailleur indépendant s'est considérablement réduite. L'objectif poursuivi est d'atteindre d'ici la fin de la législature l'égalité entre les deux statuts et un encouragement renforcé du goût d'entreprendre.

15.03 Sonja Becq (CD&V): Mon groupe estime que ce projet de loi constitue une étape importante. Bien que 10 euros ne représentent évidemment pas une grosse somme, cette petite majoration des pensions des indépendants est néanmoins un pas important sur la voie de l'harmonisation de ces pensions. Certains d'entre eux ne perçoivent que la pension minimum et ne sont donc plus très loin du seuil de pauvreté. C'est la raison pour laquelle ce projet est crucial, a fortiori en cette période de baisse du pouvoir d'achat. En outre, il importe de prêter une attention accrue au premier pilier du régime de pensions car pour les indépendants aussi, la liaison au bien-être est capitale.

La ministre participera à la Conférence nationale pour les pensions et à la *task force*. Je voudrais donc lui demander instamment de veiller à sauvegarder la viabilité de nos pensions sur la base des cotisations versées et de réfléchir à la payabilité de notre système de pensions à terme.

15.04 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): En ce qui concerne le financement des pensions futures, je voudrais insister sur le fait qu'en 2003 le fonds du statut social des indépendants accusait un déficit de 490 millions d'euros. Nous verserons fin 2008 un montant de 600 millions d'euros au fonds.

(En français) Depuis 2003, on a non seulement veillé à combler la dette, mais 600 millions d'euros alimenteront le fonds, ce qui assure en partie le paiement futur des pensions.

De nouvelles augmentations interviendront en 2009: 20 euros au 1^{er} mai 2009 et adaptation au bien-être de 3 % au 1^{er} août 2009. Pour la première fois, la pension minimale d'un isolé indépendant sera au-dessus du seuil de pauvreté défini par l'Union européenne.

Un pas important sera franchi même s'il faut poursuivre l'effort.

15.05 **Maxime Prévot** (cdH): Wij verheugen ons over de goedkeuring van voorliggend wetsontwerp.

U noch ik beweren dat dit volstaat, maar het is een bemoedigend teken in de goede richting.

Het beeld van de kleine zelfstandige die sowieso schatrijk is, staat ver af van de realiteit waarmee veel mensen momenteel geconfronteerd worden. Het zijn de zelfstandigen die met de laagste pensioenen moeten rondkomen. Dankzij dit wetsontwerp zullen die pensioenen lichtjes worden opgetrokken.

Mijn politieke fractie heeft altijd bijzondere aandacht geëist voor de laagste en de oudste pensioenen.

Het opgetrokken bedrag wordt ook meegenomen in de berekening van andere uitkeringen.

Het pensioen van de zelfstandigen optrekken betekent dat we de weg inslaan van een harmonisatie van het pensioenstelsel van de zelfstandigen en dat van loontrekkenden, een doelstelling die we verder moeten nastreven.

Het is absoluut noodzakelijk om het statuut van zelfstandige aantrekkelijk te maken.

Men kan het betreuren dat het slechts om een verhoging met 10 euro gaat, maar het is een bijkomende stap in de goede richting, en op 1 mei 2009 komt er een nieuwe verhoging.

Om af te ronden druk ik de hoop uit dat die opeenvolgende verhogingen ter aanvulling van de regeling die enkele jaren geleden op de rails werd gezet, de gepensioneerde kleine zelfstandigen zullen kunnen verzoenen met het vers van Jacques Dutronc, waarin hij zei dat hij voor de verhoging van de levenslust was.

Wij zijn eveneens blij met de aangekondigde Nationale Conferentie voor de Pensioenen. Daar had ik trouwens ook op aangedrongen in een voorstel van resolutie dat ik enkele maanden geleden samen met mijn collega's had ingediend.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1434/1)

15.05 **Maxime Prévot** (cdH): Nous nous réjouissons de l'adoption de ce projet de loi.

Ni vous ni moi ne prétendons que c'est suffisant, mais c'est un signe encourageant qui s'oriente dans la bonne direction.

L'image du petit indépendant qui roule systématiquement sur l'or est loin de la réalité vécue actuellement par de nombreuses personnes. Ce sont les indépendants qui bénéficient des pensions les plus basses. Grâce à ce projet de loi, ces pensions seront légèrement augmentées.

Ma formation politique a toujours réclamé une attention particulière à l'égard des pensions les plus basses et les plus anciennes.

Le montant qui est augmenté rentre également dans le calcul d'autres allocations.

Augmenter la pension des indépendants, c'est aller dans le sens d'une harmonisation des pensions entre le régime des indépendants et celui des salariés et améliorer le statut social des indépendants, objectif qu'il convient de poursuivre.

Il est indispensable de rendre le statut d'indépendant attractif.

On peut regretter qu'il ne s'agisse que d'une augmentation de 10 euros mais c'est un pas supplémentaire dans la bonne direction et une autre augmentation suivra dès le 1^{er} mai 2009.

Pour conclure, nous espérons que ces augmentations successives qui complètent un dispositif mis sur les rails il y a quelques années permettront de réconcilier les petits pensionnés indépendants avec ce vers de Jacques Dutronc : « Je suis pour l'augmentation du goût de la vie ».

Nous nous réjouissons également de l'annonce d'une Conférence nationale pour les pensions, demandée par une proposition de résolution que j'avais déposée avec mes collègues il y a quelques mois.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1434/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten (1310/1-4)

16 Projet de loi transposant les directives 2005/36/EC et 2006/100/EC et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes (1310/1-4)

Algemene bespreking

Discussion générale

16.01 Kattrín Jadin, rapporteur: De commissie voor het Bedrijfsleven heeft dit ontwerp op 24 september jongstleden besproken. Na de inleidende uiteenzetting door mevrouw Laruelle rezen er tijdens de algemene bespreking een aantal vraagtekens over de in artikel 3 van het ontwerp vermelde taalkennis; die werden snel uit de weg geruimd want ze houden verband met de taalwetten.

16.01 Kattrín Jadin, rapporteur: Votre commission de l'Économie a examiné ce projet le 24 septembre dernier. Après l'exposé introductif de Mme Laruelle, la discussion générale a amené quelques interrogations sur les connaissances linguistiques mentionnées à l'article 3 du projet, lesquelles ont été rapidement mises à plat car elles renvoient aux lois linguistiques.

Een andere opmerking behelsde de rechtszekerheid van de beroepsaansprakelijkheid van de architecten. Er werd een amendement ingediend om te eisen dat er samen met de bij de wet van 26 juni 1960 ingestelde voorafgaande verklaring ook een bewijs van premiebetaling wordt geleverd voor de beroepsaansprakelijkheidsverzekering. Maar die verplichting staat al in het Reglement van beroepsplichten en zal ook in de wet worden opgenomen; het amendement vervalt dus.

Une autre remarque portait sur la sécurité juridique de la responsabilité professionnelle des architectes. Un amendement a été déposé pour exiger que la déclaration préalable prévue par la loi du 26 juin 1960 comprenne aussi une preuve de paiement de la prime d'assurance responsabilité professionnelle.

Mais cette obligation existe déjà dans le Code de déontologie de la profession et sera reprise dans la loi elle-même ; l'amendement est donc sans objet.

De artikelen 1 tot 4 werden eenparig aangenomen. Het amendement op artikel 5 werd verworpen met 11 tegen 2 stemmen. De andere artikelen en de bijlagen bij het ontwerp werden eveneens eenparig aangenomen. Het gehele wetgevingstechnisch aldus verbeterd en aangepast wetsontwerp werd eenparig aangenomen. (*Applaus op alle banken*)

Les articles 1 à 4 du projet ont été adoptés à l'unanimité. L'amendement à l'article 5 a été rejeté par 11 voix contre 2. Les autres articles et l'annexe au projet ont, eux aussi, été adoptés à l'unanimité. L'ensemble du projet, moyennant les conditions et adaptations légistiques, a été adopté à l'unanimité (*Applaudissements sur tous les bancs*).

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1310/4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1310/4)

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.

Le projet de loi compte 15 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 15 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen.

Les articles 1 à 15 sont adoptés article par article, ainsi que les annexes.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Voorstel van resolutie betreffende de uitbreiding van de Belgische deelname aan de NAVO-missie International Security Assistance Force (ISAF) in Afghanistan, zoals door de regering is beslist op 1 februari 2008 (990/1-7)

17 Proposition de résolution relative à l'engagement des militaires belges en Afghanistan au sein de la Force internationale d'Assistance à la sécurité (ISAF) de l'OTAN, suite à la décision du gouvernement du 1^{er} février 2008 (990/1-7)

17.01 De voorzitter : De heer Ducarme vraagt dat dit voorstel van resolutie naar de commissie wordt teruggezonden. Als er daarover een consensus is, kunnen we daar onmiddellijk toe besluiten. Anders moet ik nagaan of 50 leden de verzending naar de commissie steunen.

17.01 Le président : M. Ducarme demande le renvoi en commission de cette proposition de résolution. S'il y a consensus, on peut le décider sur-le-champ, sinon je dois vérifier si cinquante membres soutiennent le renvoi en commission.

17.02 André Flahaut (PS): Ik was van plan om mij te onthouden bij de stemming over de resolutie. Het voorstel van resolutie werd in februari of maart ingediend; het is nu oktober en de situatie is er intussen danig op verslechterd.

17.02 André Flahaut (PS): Je comptais m'abstenir sur le vote de la résolution présentée. Elle a été déposée en février ou mars, nous sommes en octobre et la situation en Afghanistan s'est fortement dégradée.

Deze tekst moet dus worden aangepast aan de actualiteit.

Ce texte doit donc être adapté à l'actualité.

17.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Wij zijn eveneens voorstander van een terugzending naar de commissie, aangezien wij van plan waren om tegen deze resolutie te stemmen. Ze is inderdaad niet meer actueel, omdat de situatie in Afghanistan voortdurend verandert. In de commissie moet dit alles worden herbekeken.

17.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Nous sommes également favorables au renvoi en commission puisque nous comptons nous opposer à cette résolution. Elle n'est en effet plus d'actualité puisque la situation en Afghanistan ne cesse d'évoluer. Il faut revoir tout cela en commission.

17.04 De voorzitter : Ik leid daaruit af dat er een brede consensus is om de resolutie terug te zenden naar de commissie.

17.04 Le président : J'en conclus qu'il y a un large consensus pour le renvoi en commission.

18 Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake het verzet tegen het huwelijk (1026/1-2)

18 Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'opposition au mariage (1026/1-2)

18.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Dit voorstel moet terug naar de commissie omdat er een technische fout moet worden rechtgezet. Daarover zou een consensus bestaan.

18.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Cette proposition doit être renvoyée en commission en vue de la rectification d'une erreur technique. Il existerait un consensus à ce sujet.

De **voorzitter**: Dan verwijzen wij dit voorstel effectief terug naar de commissie.

Le **président**: Cette proposition est donc renvoyée en commission.

19 Verzending van amendementen op een

19 Renvoi d'amendements sur une proposition

wetsvoorstel naar een andere commissie voor advies de loi à une autre commission pour avis

Op verzoek van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, stel ik u voor de amendementen op het wetsvoorstel van mevrouw Zoé Genot, de heren Wouter De Vriendt, Georges Gilkinet en Jean-Marc Nollet, de dames Muriel Gerken, Meyrem Almaci, Tinne Van der Straeten en Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Fouad Lahssaini tot wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, teneinde het leefloon op te trekken tot boven de armoedegrens en het aan de samenwonenden toegekende bedrag af te stemmen op het aan de alleenstaanden toegekende bedrag (nr. 51/3) te verwijzen naar de commissie voor de Sociale Zaken voor advies.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

20 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de dames Muriel Gerken, Zoé Genot en Juliette Boulet, de heren Fouad Lahssaini, Georges Gilkinet en Philippe Henry, mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Jean-Marc Nollet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, teneinde de maatregelen ter beperking van het medisch aanbod tijdelijk op te schorten, nr. 1488/1. Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;
- het wetsvoorstel van de heer Peter Vanvelthoven tot wijziging van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstelling wat de verhoging van de depositobescherming betreft, nr. 1506/1. Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting;

À la demande de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société, je vous propose de renvoyer les amendements sur la proposition de loi de Mme Zoé Genot, MM. Wouter De Vriendt, Georges Gilkinet et Jean-Marc Nollet, Mmes Muriel Gerken, Meyrem Almaci, Tinne Van der Straeten et Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Fouad Lahssaini modifiant la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale en vue de porter le niveau du revenu d'intégration au-dessus du seuil de pauvreté et d'aligner le montant octroyé aux cohabitants sur celui octroyé aux isolés (n° 51/3) à la commission des Affaires sociales pour avis.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

20 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de Mmes Muriel Gerken, Zoé Genot et Juliette Boulet, MM. Fouad Lahssaini, Georges Gilkinet et Philippe Henry, Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Jean-Marc Nollet modifiant, en vue de suspendre provisoirement les mesures destinées à limiter l'offre médicale, l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, n° 1488/1. Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société ;
- la proposition de loi de M. Peter Vanvelthoven modifiant la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit en ce qui concerne l'augmentation de la protection des dépôts, n° 1506/1. Renvoi à la commission des Finances et du Budget ;
- la proposition de loi de M. Herman Van Rompuy

- het wetsvoorstel van de heer Herman Van Rompuy tot wijziging van de wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, wat betreft de indiening van de vermogensaangifte, nr. 1507/1;

- het voorstel van bijzondere wet van de heer Herman Van Rompuy tot wijziging van de wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, wat betreft de indiening van de vermogensaangifte, nr. 1508/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen;

- het wetsvoorstel van de heer Renaat Landuyt en de dames Carina Van Cauter, Freya Van den Bossche en Hilde Vautmans wat het woonverbod voor veroordeelden voor bepaalde zedenfeiten betreft, nr. 1509/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Sabien Lahaye-Battheu, de heer Guido De Padt en de dames Marie-Christine Marghem en Carina Van Cauter) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de persoonlijke verschijning en de poging tot verzoening bij echtscheiding betreft, nr. 1511/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het voorstel van resolutie van de dames Linda Musin en Camille Dieu, de heer André Frédéric, mevrouw Karine Lalieux en de heren André Perpète, Eric Thiébaut en Bruno Van Grootenbrulle betreffende de vermelding van het gratis noodnummer 0800/30 230 van de NMBS-groep op alle door haar uitgereikte vervoerbewijzen, om te zorgen voor meer veiligheid en een groter veiligheidsgevoel op het Belgische spoorwegennet, nr. 1497/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

20.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel tot afschaffing van de gouden parachute. We hebben een interessant debat gevoerd in de plenaire vergadering. Ik hoop dat de collega's die hier het woord hebben genomen, ons urgentieverzoek zullen steunen, zodat we dit wetsvoorstel snel kunnen behandelen.

De **voorzitter**: Het betreft het door uzelf en de heer Van Hecke ingediende wetsvoorstel nr. 1474/1 tot afschaffing van de gouden parachute en tot beheersing van de bezoldiging van de

modifiant la législation relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions, et professions et une déclaration de patrimoine, en ce qui concerne le dépôt de la déclaration de patrimoine, n° 1507/1 ;

- la proposition de loi spéciale de M. Herman Van Rompuy modifiant la législation relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions, et professions et une déclaration de patrimoine, en ce qui concerne le dépôt de la déclaration de patrimoine, n° 1508/1.

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions ;

- la proposition de loi de M. Renaat Landuyt et Mmes Carina Van Cauter, Freya Van den Bossche et Hilde Vautmans relative à l'interdiction de résidence à l'encontre des personnes condamnées pour certains faits de mœurs, n° 1509/1 ;

- la proposition de loi de Mmes Sabien Lahaye-Battheu, M. Guido De Padt et Mmes Marie-Christine Marghem et Carina Van Cauter modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la comparution personnelle et la tentative de conciliation en cas de divorce, n° 1511/1.

Renvoi à la commission de la Justice ;

- la proposition de résolution de Mmes Linda Musin et Camille Dieu, M. André Frédéric, Mme Karine Lalieux et MM. André Perpète, Eric Thiébaut et Bruno Van Grootenbrulle visant à l'inscription par le groupe SNCB de son numéro d'urgence gratuit 0800/30 230 sur l'ensemble des titres de transport délivrés, afin de renforcer la sécurité et le sentiment de sécurité sur le réseau ferroviaire belge, n° 1497/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

20.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Je demande l'urgence pour la proposition de loi visant à supprimer les parachutes dorés. Nous avons eu un débat intéressant en plénière. J'espère que les collègues qui sont intervenus vont soutenir notre demande pour qu'on puisse travailler rapidement à cette proposition de loi.

Le **président**: Il s'agit de la proposition de loi, introduite par vous-même et par M. Van Hecke, visant à supprimer les parachutes dorés et à encadrer la rémunération des dirigeants, n° 1474/1.

topmanagers.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

21 Rouwhulde voor de heer Édouard Klein, erequaestor van de Kamer

21 Éloge funèbre de M. Édouard Klein, questeur honoraire de la Chambre

21.01 De voorzitter (voor de staande vergadering): Met leedwezen vernamen wij het overlijden, op 3 september 2008, van de heer Edouard Klein, volksvertegenwoordiger en erequaestor van onze Assemblée. De heer Klein is 75 jaar geworden.

21.01 Le président (devant l'assemblée debout) : C'est avec tristesse que nous avons appris le décès, le 3 septembre 2008, à l'âge de septante-cinq ans, de M. Édouard Klein, député et questeur honoraire de notre assemblée.

Hij had zitting in de Kamer van 1981 tot 1991 als PRL-volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Brussel.

Il siégea de 1981 à 1991 à la Chambre, où il représenta, pour le PRL, l'arrondissement de Bruxelles.

Edouard Klein studeerde af aan de ULB als licentiaat in de politieke en bestuurswetenschappen en militeerde al heel vroeg in de liberale jongerenverenigingen. Hij was onder meer voorzitter van de Brusselse afdeling en secretaris-generaal van de PRL.

Licencié en sciences politiques et administratives de l'ULB, Édouard Klein avait milité très tôt dans les mouvements de jeunesse libéraux et exerça, entre autres, les fonctions de président de la section de Bruxelles et de secrétaire général du PRL.

Als volbloed liberaal, onwrikbaar in zijn politieke overtuigingen, stond Edouard Klein open voor de dialoog met al zijn gesprekspartners en gaf hij blijk van verdraagzaamheid ten aanzien van andersgezinden.

Libéral convaincu et ferme dans ses convictions politiques, Édouard Klein était ouvert au dialogue avec tous ses interlocuteurs et tolérant à l'égard de ceux qui se réclamaient d'autres convictions.

Onze betreunde collega was een eenvoudig en genereus man. Zijn politieke engagement berustte op een grote sociale bewogenheid.

Notre regretté collègue était quelqu'un de simple et de généreux dont l'engagement politique reposait sur un sens social très marqué.

Van bij het begin van zijn mandaat in de Kamer interesseerde hij zich vooral voor de werkgelegenheid en de maatschappelijke problemen.

À la Chambre, il s'intéressa d'emblée à la problématique de l'emploi et aux problèmes sociaux.

Hij sloot zich niet op in een ivoren toren, maar hield altijd de vinger aan de pols van de samenleving en wist wat er leefde bij de basis. Het hoeft dan ook niet te verbazen dat hij van 1965 tot 1994 gemeenteraadslid was van de stad Brussel. Van 1977 tot 1983 was hij schepen van openbaar onderwijs. Hij groeide snel uit tot een populaire en door alle Brusselaars graag geziene figuur. Hij heeft talloos veel mensen geholpen en met raad en daad bijgestaan.

Homme de terrain, il est toujours resté très attentif à ce qui se déroulait à la base de la société. Il n'est donc pas étonnant qu'il ait siégé au conseil communal de la ville de Bruxelles de 1965 à 1994. Il fut échevin en charge de l'instruction publique de 1977 à 1983. Il devint rapidement un personnage populaire et apprécié de tous les Bruxellois. Les personnes auxquelles il avait prodigué son aide et ses conseils ne se comptaient plus.

Edouard Klein droeg zijn ziekte vele jaren moedig en klaagde nooit.

Édouard Klein fit face avec beaucoup de courage à la maladie qui le harcelait depuis de nombreuses années et s'efforça toujours de cacher sa souffrance.

Hij had een nobele inborst, en werd dan ook door al zijn collega's hooggeacht en sympathiek gevonden. De Kamer herinnert zich Edouard Klein als een

Les nobles sentiments qui l'inspiraient valaient à Édouard Klein la considération et la sympathie de l'ensemble de ses collègues. La Chambre garde de

toegewijd dienaar van het algemeen belang.

lui le souvenir d'un homme pleinement dévoué au bien public.

Namens de Kamer heb ik de familie van de overledene mijn innige deelneming betuigd.

J'ai adressé à la famille du défunt les condoléances de notre assemblée.

21.02 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): De regering houdt eraan zich aan te sluiten bij het huldebetoon dat u zopas gebracht hebt aan een overtuigde liberaal die op sociaal gebied en in onze assemblee zijn sporen heeft nagelaten en die eveneens indruk heeft gemaakt op tal van zijn nabestaanden alsook op vele anderen door de kracht waarmee hij weerstand heeft geboden toen de ziekte hem aantastte.

21.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Le gouvernement s'associe à l'hommage que vous venez de rendre à ce libéral convaincu qui aura marqué tant sur le plan local qu'au sein de notre assemblée et qui aura également marqué bon nombre de ses proches ainsi que beaucoup d'autres par sa force de caractère quand il s'est agi de résister et de faire face lorsque la maladie s'est attaquée à sa personne.

De staande vergadering neemt een minuut stilte in acht.

L'assemblée, debout, observe une minute de silence.

Naamstemmingen

22 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen (1434/1)

(Stemming/vote 1)		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

Votes nominatifs

22 Projet de loi modifiant l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions (1434/1)

(Stemming/vote 1)		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

De **voorzitter**: De heer Baeselen gebaart dat hij wilde voorstemmen.

Le **président**: M. Baeselen me fait signe qu'il a voulu voter « oui ».

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

22.01 **Peter Luykx** (N-VA): Ik ben uiteraard voor een verhoging van de minimumpensioenen voor zelfstandigen, maar een extraatje van 10 euro per maand is belachelijk weinig. Omdat deze regering met grote hand neemt via het cliquetsysteem en slechts een kleine aalmoes teruggeeft, heb ik mij onthouden bij de stemming.

22.01 **Peter Luykx** (N-VA): Je suis évidemment favorable à une majoration des pensions minimum pour les indépendants mais un petit extra de 10 euros par mois, c'est tout de même ridiculement peu. Je me suis abstenu lors du vote dans la mesure où le gouvernement se sert généreusement par le biais du système du cliquet mais ne donne en échange qu'une obole.

23 Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten (1310/4)

23 Projet de loi transposant les directives 2005/36/EC et 2006/100/EC et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes (1310/4)

(Stemming/vote 2)		
Ja	128	Oui

(Stemming/vote 2)		
Ja	128	Oui

Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

De **voorzitter**: Vooraleer wij uit elkaar gaan, wil ik er nog aan herinneren dat wij over enkele ogenblikken in de ambtswoning van de voorzitter een plechtigheid hebben voor de overhandiging van eretekens in de nationale orden aan 34 collega's of oud-collega's.

Le **président** : Avant que nous nous séparions, je rappelle qu'une cérémonie de remise de décorations d'ordres nationaux pour trente-quatre de nos collègues ou anciens collègues aura lieu dans quelques instants dans les salons de la Présidence.

24 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

24 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation ? (*Non*) La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 17.20 uur. Volgende vergadering donderdag 6 november 2008 om 14.15 uur.

La séance est levée à 17 h 20. Prochaine séance le jeudi 6 novembre 2008 à 14 h 15.